

# Istanbul



## Introduzione

Situata al crocevia tra Europa ed Asia, la Turchia è un'affascinante terra di contrasti e culture. Anche se il paese è in rapido sviluppo il mistero dell'Oriente e dell'Arabia sono ancora molto vivi. I viaggiatori amano la deliziosa cucina turca, l'incredibile architettura, le bellissime spiagge ed i suoi movimentati bazar. L'antica città di Istanbul è l'attrazione principale con il ponte sul Bosforo che collega il continente europeo con quello asiatico. Sia che facciate un'escursione sul Monte Ararat in cerca dell'arca di Noé, vi scaldiate al sole sulle rive del Mediterraneo e del Mar Nero o ammirate le antiche città sotterranee e le chiese ricavate nella pietra, la Turchia è una terra esotica che merita di essere scoperta. Il popolo turco ha la reputazione di essere ospitale, una cucina per cui andare matti, una costa che è un sogno e molte delle città turche con spettacolari moschee e castelli. Anche se i costi sono in aumento il paese resta una delle destinazioni più accessibili del Mediterraneo. La Turchia offre una miriadi di attività all'aperto. Potete salire le vette ghiacciate del Monte Ararat in cerca dell'Arca di Noé, attraversare gli storici fiumi del Tigri e dell'Eufrate, seguire il cammino di San Paolo o semplicemente rilassarvi sulle dorate sabbie del mediterraneo della spiaggia di Patara. La vibrante Istanbul, a cavallo delle acque blu del Bosforo che separa l'Europa dall'Asia, è un richiamo con il suo sfondo fatto da innumerevoli minareti ed una storia con il profumo affascinante degli intrighi negli harem e di sultani. In Turchia potete scoprire oltre 1000km di costa del Mediterraneo, passando baie nascoste, promontori rocciosi e pittoreschi villaggi di pescatori, o esplorare il suo ricco territorio interno con i resti ben conservati delle città greco-romane come Efeso. Per i più avventurosi l'austera bellezza dell'altopiano dell'Anatolia con il paesaggio surreale dei suoi camini in pietra della Capadocia e le affascinanti rovine degli Ittiti aspettano di essere esplorate. A Konya potete fare l'esperienza di vedere i dervisci che ruotano. Nello specifico in questa guida analizzeremo Istanbul, Bodrum e Antalya.

## QUARTIERI

Istanbul è la città più popolosa della Turchia, il suo centro culturale e finanziario. Situata su entrambi i lati del Bosforo, lo stretto canale tra il Mar Nero e il Mar di Marmara, è l'unica città al mondo a trovarsi tra due continenti, l'Asia e l'Europa. La sua popolazione è stimata tra i 12 e 19 milioni di persone (al 2010 la popolazione urbana era di 14,3 milioni di abitanti circa), diventando anche uno dei più grandi centri metropolitani in Europa e nel mondo. Geograficamente la città è divisa in tre principali aree: la parte a nord e sud dello Stretto del Bosforo (Istanbul Bogazi), la linea di demarcazione tra Europa e Asia, l'estuario del Corno d'oro (Haliç), e bisettrice della parte occidentale e del Mar di Marmara (Marmara Denizi) che costituisce il confine verso il sud. La maggior parte delle attrazioni turistiche sono concentrate nella città vecchia, sulla penisola di Sultanahmet, ad ovest del Bosforo tra il Corno d'Oro ed il mare. In tutta l'area del Corno d'Oro troviamo per esempio i quartieri di Galata, Beyoğlu e Taksim, il cuore della città; mentre Kadıköy è il distretto principale del lato anatolico di Istanbul. Istanbul è una città unica, un luogo che appare diverso in ogni suo angolo, antico e moderno, europeo e asiatico, tradizionale eppur sempre all'avanguardia. Una città dove il tempo sembra essersi fermato, soprattutto quando si è in visita alla parte più antica; eppure il progresso è tangibile, lo si nota nei trasporti (affiancati ai vecchi e pittoreschi modelli tranviari), nella tecnologia, nella cultura ed in tutto quell'insieme di impegno

globale. Istanbul è una città in movimento ed allo stesso tempo mistica, come i Dervisci roteanti della musica Sufi. Turisticamente e culturalmente consideriamo una suddivisione geografica della città nelle seguenti aree:

**Sultanahmet** (parte Europea di Istanbul):

Parte più antica di Istanbul e cioè un misto di Costantinopoli, Bisanzio e Istanbul Ottomana. Dichiarata nel 1985 parte del Patrimonio UNESCO. L'area è servitissima da trasporti via terra e via mare. Estensioni di linee della metropolitana e tram, nuovi e meno nuovi, bus e funicolari, collegamenti via mare: tutti in corso di continua costruzione o completati, compreso il tunnel nel Bosforo (Marmaray). Una linea moderna di tram serve l'intero centro storico con il distretto di Galata e altri quartieri a nord e nella periferia a ovest. Le maggiori fermate di tram si trovano ad Eminonu, Sirkeci, Gülhane, Sultanahmet, Beyazit e Aksaray. Una linea di metropolitana leggera collega l'aeroporto internazionale di Atatürk attraverso la stazione principale degli autobus di Otogar, al di fuori della città con Aksaray. La stazione ferroviaria di Sirkeci, con i treni provenienti dall'Europa, è collocata in questa zona. I traghetti da Kadıköy e Üsküdar attraccano presso Eminonu. In questa zona troviamo la maggiore parte delle attrazioni turistiche della città. I locali la conoscono anche con il nome di 'Eski İstanbul' (antica Istanbul) e cioè la zona un tempo inclusa all'interno delle mura di Costantino; il resto dell'odierna città è stato infatti inglobato dallo sviluppo urbano, e in precedenza altro non era che un insieme di villaggi e di campagna. Furono i greci a fondare il primo nucleo urbano, nel VII secolo a.C. e per l'esattezza nella zona conosciuta come Sarayburnu (Punta del Serraglio), area oggi occupata dal Palazzo di Topkapi. Le maggiori attrazioni turistiche sono situate tutte a poca distanza l'una dall'altra (e si consiglia infatti di girare l'area a piedi) e includono Santa Sofia di Istanbul (Ayasofya) e Moschea Blu, ambedue situate l'una di fronte all'altra nella piazza Sultanahmet (tram: Sultanahmet) e le riconosce una per i sei minareti (la moschea) e l'altra per i quattro minareti (fu chiesa, moschea ed infine museo). Nella stessa zona troviamo anche la Basilica Cisterna (Yerebatan Sarnici), l'Ippodromo, il Museo archeologico di Istanbul (Arkeoloji Müzesi) raggiungibile alla fermata del tram di Gülhane, il Museo d'Arte turca ed islamica, la tipica strada delle Case Ottomane (Soğukçeşme Sokağı), il bel parco di Gülhane, la chiesa di San Salvatore di Chora (Kariye Müzesi) nella zona di Edirnekapi, il centro della chiesa Ortodossa e cioè il Patriarcato di Costantinopoli (Fener Rum Patrikhanesi) presso la Sadrazam Ali Paşa Caddesi (area Fener), la Moschea di Solimano (Süleymaniye Camii), il Grand Bazaar (Kapalı Çarşı) e Bazar delle Spezie egiziano (Mısır Çarşısı), il grande Acquedotto di Valene (Bozdoğan Kemer), parte delle antiche mura di Costantinopoli e i Bagni Turchi più storici.

**Galata e Beyoğlu** (parte Europea di Istanbul):

In quest'area a nord di Sultanahmet troviamo altre importanti aree d'interesse. Situate lungo il viale pedonale Istiklal, sempre nell'area attorno al Corno d'Oro. L'intera zona, il cuore culturale della città, è anche conosciuta per la vita notturna di Istanbul, i ristoranti ed i locali culturali, nonché gli hotel, gli ostelli e le molte opzioni di alloggio e soggiorno. In lingua locale il quartiere è conosciuto con il nome di Karaköy. Il quartiere si concentra in particolare sulla piazza Taksim, il cuore moderno della città e punto d'incontro delle maggiori festività e celebrazioni nazionali, compreso il Capodanno a Istanbul. Storicamente l'intera zona era conosciuta come un importante colonia genovese e veneziana. L'area di Beyoğlu si trova a nord di Galata ed è sorta intorno al 1850, al momento della costruzione del gran-

de viale francese Rue Grande de Pera, quello appunto di İstiklal Caddesi. Il quartiere era anche il centro della vita diplomatica, prima del trasferimento della capitale ad Ankara. Il monumento più importante della Piazza Taksim è il Monumento dell'Indipendenza (İstiklal Anıtı in turco), che fu costruito dallo scultore italiano Pietro Canonica nel 1928 e raffigura Atatürk, fondatore della Repubblica, comandante militare in capo e statista. Il monumento è oggi il punto centrale delle cerimonie ufficiali a Istanbul. Muoversi all'interno di questa zona è facile e la Istikal Caddesi è completamente pedonale, tranne per la circolazione dei famosi tram degli anni '20. Il modo più semplice per arrivare al viale di Istiklal dalla riva del Corno d'Oro è quello di servirsi del Tünel (la seconda più antica ferrovia sotterranea urbana del mondo, dopo quella di Londra, del 1875). Esplorate questa zona per apprezzare l'alta e rappresentativa Torre di Galata (Galata Kulesi), il suggestivo e popolare Ponte di Galata (munitevi di canna da pesca come fanno gli abitanti locali se proprio volete entrare nel vivo della città), alcune chiese di culto cattolico di Istanbul (come la chiesa di Sant'Antonio da Padova, nella piazza di Galatasaray), l'elegante viale di Cezayir e soprattutto la possibilità di apprezzare le famose danze sufi dei Dervisci roteanti presso il Galata Mevlevihanesi (nel Convento della Galipdede Caddesi). Un consiglio in più, non perdetevi un kebab od una tipica pietanza turca dei ristoranti situati al di sotto del ponte di Galata!

#### **Istanbul moderna** (parte Europea di Istanbul)

Distretto finanziario ed ultra moderno della città. Si distingue per i quartieri come Elmadag, Nisantasi e Etiler, situati a nord di Piazza Taksim, e tra Mecidiyeköy e Levent-Maslak nel nord. Se volete visitare i più alti grattacieli di Istanbul e della Turchia questa è la parte che fa per voi. Il modo più rapido e pratico per raggiungere questo quartiere è quello di servirsi della metropolitana da Taksim. Gli autobus fanno capolinea a Mecidiyeköy; è inoltre presente anche il metrobus a Istanbul, sistema rapido di transito degli autobus. Visitate questa zona soprattutto per il Museo di Atatürk (Atatürk Müzesi), sulla Halaskargazi Caddesi, zona Şişli, e l'area di Nişantaşı, apprezzabile per diversi edifici in stile Art Nouveau (questo è anche il quartiere natio di Orhan Pamuk, premio Nobel della Letteratura).

#### **Bosforo** (Parte Europea di Istanbul):

Ed a proposito scrive Orhan Pamuk "prendere il battello del Bosforo per me è molto più che un semplice spostamento all'interno della città: vuol dire intuire tutto insieme lo sfondo, il contesto in cui mi muovo, capire il posto della mia vita...". Senza dubbio, il Bosforo è la vera anima di Istanbul, il luogo nel quale è possibile osservare la città nel suo complesso e nel suo divenire. Il Bosforo è lo stretto situato tra il Mar di Marmara ed il Mar Nero, il lembo di mare che separa l'Europa dall'Asia. Rimane una delle aree più suggestive della città, con verdi colline fiorite, case dell'Ottocento e in stile bohémien, caffetterie sul lungomare, nel complesso un'area edificata per l'élite ottomana della Istanbul dell'Ottocento. L'area è raggiungibile da diverse località centrali, in bus, tram, metro o traghetto (si scelgano in particolare le stazioni di Kabataş e Beşiktaş, dalla piazza Taksim oppure i traghetti del molo di Beşiktaş). Nella zona si ammira in particolare il grande Palazzo di Dolmabahçe, il viale Akaretler Caddesi, il suggestivo quartiere sul lungomare di Arnavutköy, la Fortezza d'Europa (Cittadella di Rumeli, del XV secolo), una delle più grandi della Turchia. Da non perdere una delle tante crociere sul Bosforo.

#### **Corno d'Oro** (parte Europea di Istanbul):

Ad occidente e a nord della zona più antica della città, troviamo l'estuario che separa la

parte europea dall'Asia, uno dei distretti più distintivi. In turco l'area è conosciuta come Haliç, la parola Corno d'Oro deriva dal greco *Hrison Keras* (Χρυσόν Κέρας). Nel periodo Ottomano questa era la parte preferita dalla nobiltà ed era chiamata Sadabad. Per raggiungere quest'area ci si può sempre servire del Ponte di Galata (Eski Galata Köprüsü), che ha sostituito quello costruito nel 1912 e che una volta collegava Eminonu con Karaköy. In quest'area è situato il parco tematico di Miniaturk (nella zona a nord del capo, a Sütluçe).

#### **Parte più occidentale di Istanbul:**

Quest'area è una delle più residenziali della città ed è formata nel complesso da un insieme di quartieri, tra cui quello di Bakırköy, che possiamo definire il più conosciuto. In questa zona è situato anche l'aeroporto internazionale di Istanbul Ataturk (IST), lo zoo di Istanbul (Turkuazoo) e i tradizionali quartieri di Agios Stephanos e Yeşilköy.

#### **Parte Asiatica di Istanbul (Asya Yakasi):**

La Istanbul anatolica (Anadolu Yakasi) è situata ad est dello stretto del Bosforo ed è composta da due quartieri storici: Kadıköy (antica Khalkedon) e Üsküdar (antica Chrysopolis/Scutari), diventati parte della città solo nel tardo Ottocento. Le due aree, europea e asiatica, sono collegate dal Ponte sul Bosforo, trafficatissimo ma indubbiamente sempre molto suggestivo. Della zona si consiglia di visitare la parte costiera del Bosforo, ricca di edifici in stile XIX secolo e parchi. In quest'area è situata la stazione ferroviaria di Haydarpaşa, capolinea dei collegamenti da e per l'Asia, comprese regioni mediorientali come l'Iran. Non si mancherà di ammirare l'architettura dell'edificio della stazione, costruito dai tedeschi nel 1908 in uno stile distintivo da castello teutonico. Oltre ai normali collegamenti via mare, sono anche disponibili i traghetti veloci da luoghi come Bakırköy per Kadıköy o il molo di Bostanci. Non si manchi di visitare lo splendido viale pedonale di Bağdat Caddesi, il parco di Çamlıca, il Palazzo di Beylerbeye (nella parte estrema del Ponte sul Bosforo).

#### **Isole del Principe:**

Le isole di Istanbul sono le isole estive per la maggior parte degli abitanti della città, occasione di fuga dall'intenso traffico urbano e tradizionali località di villeggiatura per i ricchi sin dal XIX secolo. Si compongono di un arcipelago di nove isole... senza automobili. Alcune sono piccole, altre più grandi e si caratterizzano per gli splendidi palazzi in legno, le foreste di pini verdeggianti e l'armonia tra natura ed edifici urbani. Le isole principali sono Kınalıada, Burgaz, Heybeliada e Büyükada e Sedef, a sud troviamo quelle non abitate di Tavsan, Kasik, Yassiada e Sivriada. L'unico modo per arrivare alle isole è via mare: dal lato europeo di Istanbul si può partire da Kabataş, mentre dalla parte asiatica, i moli con un collegamento per le isole si trovano a Kadıköy e Bostanci.

## INFORMAZIONI UTILI

### Clima

Le estati sono calde e secche tipiche del clima mediterraneo, gli inverni sono abbastanza miti ma umidi. La regione montagnosa ad est della Turchia ha inverni più freddi e grandi nevicate. La zona a sud est è la parte più calda che può raggiungere i 45° C durante l'estate. Gli inverni sono molto miti e secchi. L'alta stagione va da luglio alla metà di settembre quando la maggioranza dei turchi è in vacanza. Il periodo migliore per visitare la Turchia dell'est va dalla fine di giugno a settembre. Non programmate di andare ad est prima di maggio o dopo la metà di ottobre a meno che non siate preparati alla neve. Cercate di evitare di viaggiare

durante il Kurban Bayrami, la festività più importante della Turchia.

## **IL CLIMA DELLE 3 GRANDI REGIONI**

Marmara, Costa Egea e Mediterranea: tipico clima mediterraneo con estati calde a inverni "temperati"

Costa del Mar Nero: temperato con estati calde, inverni temperati e precipitazioni relativamente elevate

Anatolia Est e Centrale: clima continentale, estati calde e inverni freddi.

### **Orari delle Attività**

La maggioranza delle attività sono chiuse la domenica.

**UFFICI AMMINISTRATIVI:** 08.30 / 12.30 - 13.30 / 17.00

(Sabato e domenica chiusi)

**BANCHE:** 08.30 / 12.30 - 13.30 / 17.00 Alcune banche nelle zone turistiche sono aperte tutti i giorni.

**NEGOZI:** orario continuato dalle 09.00 alle 19.00

**IL GRAN BAZAAR:** 08.00 / 19.00 NO STOP

(Chiuso la domenica ed i giorni festivi)

### **MUSEI**

Di norma i musei turchi sono aperti tutti i giorni della settimana salvo il lunedì. Anche i palazzi sono chiusi il lunedì. Il famoso Palazzo Topkapi è chiuso il martedì invece del lunedì. Per maggiori informazioni si può contattare il Ministero della Cultura, Direzione Generale dei Musei e dei Monumenti:

2 Meclis Binasi, Yani, Ulus - Ankara

Tel: +90 (312)3104960 - 69

Fax: +90 (312)3245147

I musei di Istanbul osservano i seguenti giorni di chiusura:

#### **LUNEDI'**

Museo Archeologico di Istanbul e musei annessi

Museo Turco - Islamico

Museo di Santa Sofia e Musei annessi

#### **MARTEDI'**

Museo di Topkapi e musei annessi

Museo di Divan Edebiyati

Museo di Yildiz

#### **MERCOLEDI'**

Museo di Kariye

Museo di Hisarlar (Fortezza di Rumeli e Anatolia e musei annessi)

### **Moneta**

La nuova Lira Turca è stata introdotta il 1 gennaio 2005. La vecchia Lira Turca (TL) è stata ritirata dalla circolazione il 1 gennaio 2006. è possibile cambiare le vecchie Lire Turche con le nuove alla Banca Centrale fino al dicembre 2015. 1 YTL = 1.000.000 TL

Le nuove banconote sono in denominazioni da TRY 100, 50, 20, 10,5 e 1. Le monete sono da TRY 1

Cambio / ATM

I contanti possono di solito essere cambiati senza commissioni negli uffici cambio, banche

ed alberghi. USD ed Euro sono le monete più facili da cambiare. Molte banche ed uffici cambio accettano Sterline Inglesi e lo Yen giapponese. È difficile cambiare dollari Australiani o Canadesi eccetto che nelle banche ed uffici cambio delle città principali.

I Travellers Cheque possono essere cambiati nelle banche. Per evitare commissioni aggiuntive i travellers cheque devono essere emessi in Sterline Inglesi e Dollari Americani.

I Bancomat (ATM) sono disponibili nelle zone principali emettono Lira Turca con la Visa, MasterCard, Cirrus, Maestro ed Eurocard. Quasi tutti le macchine offrono istruzioni in Inglese, Francese, Tedesco e Turco. Potete prelevare circa 250 USD al giorno ed il cambio tende ad essere buono.

### Restrizioni sulla Valuta

Non ci sono restrizioni sull'importazione di valuta locale e straniera, i visitatori che portano larghe somme di valuta straniera devono dichiararlo ed averlo specificato sul passaporto all'arrivo per evitare difficoltà alla partenza. Non può essere esportato oltre l'equivalente di 5000 dollari US in moneta locale o straniera. Deve essere dimostrato che il denaro proviene da banche autorizzate.

### Dogana

Possono essere importati in Turchia i seguenti articoli senza incorrere in tasse doganali: 200 sigarette e 50 sigari o 200g di tabacco e 200 cartine da sigaretta o 50g di tabacco da masticare o 200g di tabacco da pipa o 200g di tabacco da fiuto\*( guardare nota sotto); cinque bottiglie (1 litro) o sette bottiglie (700ml) di vino e/o alcolico; una ragionevole quantità di caffè e tè; cinque bottiglie (fino a 120ml ciascuna) di profumo; regali per un valore fino a 255.65 euro (o equivalente); articoli elettronici fino ad un valore di 255.65 Euro (o equivalente) L'esportazione di articoli come i tappeti sono soggetti a regole doganali in base a valore ed età. È illegale esportare antichità superiori ai cento anni. L'esportazione di certi oggetti antichi è proibita secondo una lista disponibile all'Ambasciata della Turchia e dell'Ufficio del Consulente della Finanza e Dogana.

### Elettricità

220 V 50 Hz - Prese europee con due entrate circolari. Possono esserci sbalzi di corrente. Se usate il computer portatile è una buona idea portare una protezione da casa.

### Salute

In generale la Turchia è un paese sicuro per la salute, anche se qualcuno potrebbe provare fastidi allo stomaco. È consigliato bere solo acqua in bottiglia ed usare le solite precauzioni con il cibo e l'igiene, specialmente con il caldo di luglio ed agosto (controllate che la carne ed il pesce siano cotti bene e serviti caldi). È meglio evitare molluschi come cozze, ostriche e vongole che potrebbero non essere fresche. Il latte è pastorizzato. Non è richiesta nessuna vaccinazione per entrare in Turchia. È consigliato controllare che le vostre vaccinazioni sul tetano, epatite, polio e tifo siano in regola prima di partire. Parlate con il vostro medico se siete nel dubbio. Non c'è rischio di malaria nelle principali aree turistiche ad ovest e sud ovest del paese. Potenziali rischi di malaria (ma solo nella forma benigna) esistono da maggio alla fine di ottobre nelle zone di Ukorova/Amikova e nel sud est dell'Anatolia, Adana e Antalya. Le cure mediche sono costose e non diffuse ed è altamente consigliato avere una copertura assicurativa per il viaggio che copra i costi medici. Un grande numero di medici Turchi e dentisti parla lingue straniere, in particolare negli ospedali principali.

La Turchia è ben fornita di farmacie, ma ricordatevi di portare i medicinali dei quali avete

bisogno per la durata del viaggio. Portatene una scorta e l'eventuale nome generico e una prescrizione medica leggibile del vostro medico per dimostrare che usate i farmaci legalmente.

### Sicurezza

Anche se la Turchia è uno dei paesi più sicuri della regione, furti e rapine sembrano in crescita. Prendete le necessarie precauzioni come indossare un piccolo marsupio sotto i vestiti, state attenti ai borseggiatori e scippatori nei mercati e nei luoghi affollati (specialmente al Gran Bazar di Istanbul) e controllate se vedete qualcuno che desta sospetti nei pressi dei bancomat. Se viaggiate da soli siate cauti con gli stranieri a coppie o a tre persone che cercano di fare conoscenza e vi offrono un drink o uno spuntino. Le rapine con uso di droghe possono accadere. Per differenziare l'onesta ospitalità turca dai malintenzionati offrite di fare una fotografia come ricordo ed aspettate la reazione. Potete trovare la scusa di un'allergia come ragione per non accettare la bevanda o lo spuntino. Se vi accusano di insultare la loro generosità andate alla stazione della polizia o in banca o dove trovate una persona della sicurezza senza perdere tempo. Come risultato della tradizionale segregazione dei sessi in Turchia gli uomini tendono a pensare che ogni donna che cammina da sola sia disponibile ad essere molestata. Non sempre queste attenzioni indesiderate portano ad un vero assalto. Se vi vestite e comportate modestamente la maggioranza degli uomini sarà gentile con voi. Indossare la fede può essere di aiuto come indossare occhiali da sole per evitare contatti con gli occhi. Alcuni uomini potrebbero fraintendere il vostro sorriso come un invito. I ristoranti hanno in genere 'stanze famiglia' separate per le donne, per cenare tranquillamente. Cercate la parola aile ( famiglia) e aile salonu (stanza per famiglia) e mangiate lì. In una società dove le donne possono bere raramente esagerare con l'alcol è altamente sconsigliato. Quando prendete un taxi le donne non si devono sedere sul sedile di fronte. Se viaggiate in autobus non ci si deve sedere vicino ad un uomo. Evitate di sedervi sul fondo dell'autobus. Se incorrete in molestie fate molta confusione per attrarre l'attenzione e mettere in imbarazzo il molestatore.

### Etichetta

Stringere la mano è la forma normale di saluto. Puntare il dito a qualcuno, mostrare la suola delle scarpe verso qualcuno o soffiare il naso è considerata maleducazione. Se dovete soffiarvi il naso specialmente in pubblico, nei ristoranti giratevi o lasciate la stanza e soffiate piano. Usate lo stuzzicadenti coprendovi con la mano. Affettuosità con l'altro sesso sono condannate. L'ospitalità è molto importante ed i visitatori devono rispettare le abitudini islamiche. È accettato un abbigliamento informale, il costume da bagno deve essere confinato alla spiaggia o piscina. Fumare è ampiamente accettato ma proibito nei cinema, teatri, autobus cittadini e dolmuses (taxi in condivisione) I turchi indicano 'sì' (evet) con un cenno del capo in avanti e in basso. Per dire 'no' (hahyur) il cenno è fatto in alto e all'indietro, sollevando le sopracciglia allo stesso tempo o sollevandole. I turchi possono fare 'tsk' per indicare 'no'. Muovere la testa da parte a parte significa ' Non capisco'. 'Grazie' viene espresso alzando la mano al cuore, a volte accompagnata da un cenno del capo. Nelle grandi città è permesso fare fotografie a piacere. In molte zone rurali è meglio chiedere prima il permesso, specialmente se volete fotografare donne che indossano il velo.

### Tasse / Mance

La Turchia ha l'IVA conosciuta come KDV, aggiunta o inclusa nel prezzo di molti beni

e servizi. La maggioranza delle attività mostra la scritta che dice “Fiyatlamiridza KDV Dahlir” (la KDV è inclusa nei nostri prezzi). È raro che la KDV venga aggiunta ai vostri conti separatamente e dovrete insospettirvi se dovesse accadere. Alcuni alberghi e negozi scontano i prezzi se vi accordate nel non volere la ricevuta. In teoria i turisti possono farsi rimborsare la KDV pagata per grossi acquisti come tappeti e oggetti in pelle. Non tutti i negozi partecipano al rimborso con questo sistema e quindi potete richiedere se è possibile avere una speciale ricevuta per il rimborso della KDV. Questa ricevuta dovrebbe poter essere convertita in contanti alla banca dell'aeroporto alle partenze internazionali o in altri punti di uscita dalla Turchia. La mancia abituale nei ristoranti medi è di circa il 10%. I ristoranti più costosi ed alberghi includono il 10-15% di servizio nel conto. Le mance non sono richieste per i piccoli alberghi o ristoranti molto economici. I portieri d'albergo dovrebbero ricevere una mancia del 2% del prezzo della stanza. I tassisti apprezzano se arrotondate la cifra del tassametro, i taxi dolmus ( i taxi in condivisione con tariffe fisse per fermate predeterminate) non si aspettano la mancia. Controllate la Pagina dei Trasporti per ulteriori informazioni sui taxi dolmus e taxi regolari.

### Telefono

Prefisso del paese: 90

### Ora

GMT +2

L'ora legale inizia l'ultima domenica di marzo e finisce l'ultima domenica di settembre.

### Passaporto

Il passaporto valido per un minimo di sei mesi oltre la data di permanenza è richiesto a tutti. Vi verrà anche chiesta prova che avete o il biglietto di ritorno o denaro sufficiente per comprarlo.

### Visto

Non è richiesto il visto ai cittadini dei seguenti paesi per visitare la Turchia se la permanenza non supera i tre mesi: Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Giappone, Nuova Zelanda, Paesi Bassi, Norvegia, Svezia e Svizzera.

Ai cittadini di Australia, Austria, Canada, Grecia, Irlanda, Israele, Italia, Portogallo, Spagna, Gran Bretagna e Stati Uniti è richiesto il visto che si può ottenere all'arrivo all'aeroporto o al confine con una tariffa che varia in base al paese di provenienza. Deve essere pagato in contanti, sono accettati gli euro, yen, sterline inglesi e dollari americani.

Tutte le altre nazionalità devono contattare l'ambasciata Turca per le regole correnti in materia di visti. Le regole possono cambiare. È consigliato per tutti controllare con il vostro agente di viaggio o l'Ambasciata della Turchia prima di partire.

Il sito dell'Ambasciata della Turchia è: [www.turkishembassy.org](http://www.turkishembassy.org)

### CONSOLATO ITALIANO ISTANBUL

Tom Tom Kaptan Sokak, 5 - 34433 Beyoğlu, Istanbul

Tel: 0090 212 2431024/5, 2525437, 2513294

Fax: 2525879 - Fax sezione visti: 2922652

Homepage: [www.consistanbul.esteri.it](http://www.consistanbul.esteri.it)

E-mail: [consolatogenerale.istanbul@esteri.it](mailto:consolatogenerale.istanbul@esteri.it)

Apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle 9.15 alle 12.30. Mercoledì apertura anche pomeridiana dalle 14.15 alle 16:15.

Orario d'ufficio: dal lunedì al giovedì dalle 8.30 alle 13.00 e dalle 13.30 alle 16.30.  
Venerdì dalle 8.30 alle 14.30.

**UFFICI TURISTICI** (vedi anche sezione Numeri Utili)

Informazione Antalya Turismo: [www.turchia.it](http://www.turchia.it) Email: [turchia@turchia.it](mailto:turchia@turchia.it)

Tel: +39 06 487 11 90, 06 487 13 93 Fax: +39 06 4882425

## ISTANBUL

- (Direzione Regionale) Mesrutuyet Cad., No: 57/5

Tepebasi - Beyoglu

Tel: (212)2433731-2432928-2492324, Fax: (212)2524346

- (Info) Hilton Oteli Girisi, Taksim/Elmadag

Tel: (212)2330592

- (Info) Taksim Meydani - Maksem

Tel: (212)2456876

- (Info) Karaköy Yolcu Salonu, Karaköy

Tel: (212)2495776

- (Info) Sultanahmet Meydani

Tel: (212)5188754, Fax: (212)5181802

- (Info) Sirkeci Gan-Sirkeci

Tel: (212) 5115811

- (Info) Atatürk Aeroporto, Yesilköy

Tel: (212) 5734136, Fax: (212)6630793

## STORIA DELLA TURCHIA

Le prime testimonianze sul popolo turco mostrano che i loro antenati nell'Asia Centrale risalgono prima del 2000 a.C. Girando ampiamente in tutta l'Asia ed Europa, i turchi stabilirono vasti imperi in entrambi i continenti. Nel X secolo la maggioranza dei Turchi seguiva la religione dell'Islam. A seguito di importanti cambiamenti l'Impero Karahanid dell'Asia centrale (X ed XI secolo) e l'Impero Ghaznavid (dal X al XII secolo) svilupparono l'area ora conosciuta come Iran, Afghanistan ed India del Nord. Alcuni turchi arrivarono a sud ovest fino all'Anatolia (Asia Minore) considerata la culla della civilizzazione che ha abbracciato oltre venti culture e civiltà diverse inclusi gli Ittiti, Assiri, Lidi, Greci, Persiani, Macedoni, Ioni, Romani, Bizantini e Turchi. Nel 1071 d.C. i Turchi combatterono una guerra cruciale con l'Impero Bizantino. Si stabilirono in Anatolia e fondarono piccoli stati feudali ed imperi. L'Impero di Seljuck fu il primo impero Turco in Anatolia. Con il declino della sua influenza l'Anatolia si frammentò in un numero di piccoli stati. I Turchi Ottomani li unificarono in quello che poi diventò il più grande impero della storia recente: l'Impero Ottomano. Gli Ottomani comandarono per oltre sei secoli (1281 - 1922) in parte perché il loro sistema di governo era flessibile nel permettere la pratica delle diverse religioni, lingue e culture. L'impero includeva la maggioranza dell'Est Europa, l'Asia occidentale ed il Nord Africa. Il diciottesimo secolo segnò l'inizio del declino dell'Impero Ottomano. La sua debolezza continuò fino alla Prima Guerra Mondiale (1914-1918), quando l'esercito Ottomano combatté e perse su vari fronti in tutto l'impero. L'Anatolia fu divisa ed occupata dalle forze alleate. Anche se l'Impero Ottomano si era dissolto le battaglie per il popolo turco erano ap-

pena iniziate. Mustafa Kemal Atatürk, un generale dell'esercito della Prima Guerra Mondiale molto rispettato, condusse il popolo turco verso la Guerra di Indipendenza (1919-1922) contro gli alleati occupanti. Fu il primo successo di una guerra di liberazione nazionale del secolo. Dopo molte vittorie miracolose, le forze occupanti furono respinte. Nel 1923 fu fondata la Repubblica della Turchia. Come capo della nuova nazione, Atatürk creò le fondamenta per uno stato moderno e secolare basato sui diritti umani e libertà fondamentali. La Turchia è diventata un candidato ufficiale per entrare nella UE nel 1999, iniziando una serie di importanti riforme sui diritti umani e sull'economia in accordo con i regolamenti europei. La pena di morte è stata abolita, introdotte misure più severe contro la tortura ed il codice penale è stato riveduto. C'è stata anche un'importante riforma sui diritti delle donne e della cultura Kurda, l'insegnamento della lingua e sui media.

## TRASPORTI

### AEROPORTO

L'aeroporto internazionale Atatürk (IST), è a circa 20 km dal centro ed è situato nella zona europea. L'aeroporto internazionale Istanbul Sabiha Gökçen (SAW), è a circa 30 km dal centro ed è situato nella zona Istanbul anatolia. Alitalia, Turkish Airlines, Blu Panorama e Pegasus assicurano i collegamenti diretti dalle città italiane.

Esistono varie opzioni per raggiungere il centro della città dall'aeroporto:

- si può prendere un taxi per circa 30 lire turche
- Si può prendere l'autobus Express gestito dall'ente aeroportuale e chiamato "HAVAS" che fa capolinea alla centrale piazza Taksim (4 €).
- La metro leggera che fa capolinea ad Aksaray. I biglietti hanno un prezzo di 1 € o poco più. Da notare che cibi e bevande consumate all'interno dell'aeroporto hanno prezzi quintuplicati rispetto a quelli normalmente praticati in città. Istanbul è dotato di un secondo aeroporto internazionale, il Istanbul Sabiha Gökçen (SAW), situato nella parte asiatica della città e riservato ai voli charter e compagnie low cost. Un autobus "HAVAS" assicura i collegamenti con la centrale piazza Taksim. Il prezzo del biglietto si aggira sui 6 € ~ 9.5 Lire turche. Vi operano le suddette Blu Panorama e Pegasus.

### TRASPORTO LOCALE

Per gli itinerari ad Istanbul, esistono molti tipi di mezzi di trasporto; da una carrozza trainata da cavalli a servizi così efficienti come la metropolitana (anche conosciuta come servizio di Hizli Tramvay) e gli autobus marittimi (Deniz Otobüsleri). Tutti i mezzi di trasporto pubblico tendono a sovraffollarsi o ad essere frequentati da borseggiatori; se dovesse accadervi di avere qualche problema di questo genere o di essere vittima di un abuso sessuale, non esitate a richiamare l'attenzione degli altri passeggeri (gridate Imdat, che significa Aiuto) e riceverete assistenza. Il traffico stradale è solito essere rallentato da frequenti ingorghi e code, nonché da alcuni cantieri aperti. Ci sono progetti per la realizzazione di un altro ponte sul Bosforo (situato tra i due esistenti) e un collegamento sotterraneo tra le due linee ferroviarie suburbane di Sirkeci e Haydarpaşa.

### AUTOBUS

Gli autobus (otobus in turco) solitamente si riempiono fino alla saturazione e, in inverno, di solito effettuano i tragitti con le porte aperte per garantire la ventilazione. ( è pericoloso e

illegale, ma questa violazione viene multata molto raramente). Gli autobus possono essere di diversi colori, ma quasi tutti quelli municipali sono rossi e azzurri. In numero sostanzioso, sono privati ( di colore arancione e bianco). Le principali fermate degli autobus sono munite di mappe dei tragitti e di liste dei servizi. Per tutti gli autobus municipali, bisogna acquistare il biglietto anticipatamente, per poi depositarlo nella scatola metallica che sta vicino al conduttore una volta che si è saliti sull'autobus.( non vi preoccupate se questa scatola prende fuoco, é un modo abituale di eliminare i biglietti ). I biglietti si vendono nelle biglietterie degli otogar ( biglietto singolo 0,50 dollari, per i tragitti lunghi ne sono necessari 2 o 3 ; 0,25 dollari per gli studenti e i professori con l'abbonamento indirimli (scontato), ma il pacchetto isic non é riconosciuto, per cui, puo' succedere che il conduttore vi chieda due biglietti e si puo' essere arrestati se non si acconsente ), o nelle fermate principali. Anche alcune copisterie, tabaccherie o fast-food dispongono di biglietti. Vale la pena munirsi di alcuni biglietti in quanto c'è l'opportunità di dover andare molto in cerca di uno quando ci si trova nelle zone piu' remote della citta'.In questa occasione, si possono utilizzare alcuni autobus privati, in cui potrete utilizzare un akbil o pagare direttamente al conduttore ( seduto alla sinistra dell'ingresso principale). I tragitti si sovrappongono con quelli dei servizi metropolitani e i prezzi sono uguali. Pochi autobus passano per la principale zona turistica di Sultanahmet; fra quelle che effettuano questo tragitto, il piu' pratico é il 14, che effettua un giro circolare includendo Kumkapi, Eminönü, Karaköy e Taksim. Troverete altri autobus a Taksim che vengono dalla stazione di Eminönü, alcuni continuano a nord fino a Mecidiyeköy. Ad Eminönü potete trovare anche i servizi per l'ovest in direzione di Aksaray, Topkapi e l'autostrada E5, in direzione dell'aeroporto e del Bosforo fino a Besiktas, dove dovreste trasbordare. Gli autobus da Taksim si dirigono attraverso Mecidiyeköy ai sobborghi del nord e, attraverso il Bosforo a Ortaköy e Arnavutköy. Altri servizi si dirigono ad Aksaray e all'aeroporto.

## **FERROVIE**

Esistono tre linee tramviarie nella citta', e una quarta sara' inaugurata alla fine del 2000. Si desidera che l'hizli-tramvay, chiamato anche metro, vada da Aksaray fino all'aeroporto di Atatürk, a Yesilköy; attualmente porta solo a Yeni Bosna, passando per la nuova stazione di autobus di Esenler.Un'altra linea importante va da Zeytinburnu e Merter, passando per Topkapi, fino ad Aksaray, Laieli, Beyazit, Cemberlitas, Sultanahmet e Eminönü. Si sta costruendo la linea del nord che va da Etiler alla piazza Taksim, che passera' per Unkapani fino a Yeni Kapi. I tram sono frequenti e funzionano fino alle 21 durante tutto l'anno. I tram avvertono del loro arrivo con uno squillo e i passeggeri devono aspettare in banchine di cemento vicino alle strade. I biglietti ( 0.50\$) si comprano nelle biglietterie o sulle banchine, e si depositano nella scatola che c'è all'entrata, potete comunque utilizzare un akbil. L'altra principale linea tramviaria é lunga solo un chilometro e consta di tram risalenti all'inizio del XX secolo e controllori con i baffi e le uniformi antiche, ma offre un servizio molto pratico tra la stazione di Tünel, nel lontano Beyoglu di Istiklal Caddesi e Taksim. Il costo di ogni tragitto é un biglietto per studenti ( indirimli) che si puo' acquistare nei chioschi; si accettano anche akbils. Esiste una fermata a meta' strada, di fronte alle scuole di Galatasaray.

## **RETE TRAMVIARIA**

Existen tres líneas de tranvía en la ciudad, y una cuarta será inaugurada a finales del año 2000. Se pretende que el hizli tramvay, también llamado Metro, vaya desde Aksaray hasta

el aeropuerto de Atatürk, en Yesilkoy; sin embargo, en la actualidad sólo llega a Yeni Bosna, pasando por la nueva estación de autobuses de Esenler. Otra de las líneas importantes va desde Zeytinburnu y Merter, pasando por Topkapi, hasta Aksaray, Laieli, Beyazit, Cemberlitas, Sultanahmet y Eminönü. Se está construyendo la línea del norte que va desde Etiler a la plaza Taksim, la cual pasará por Unkapani hasta Yeni Kapi. Los tranvías son frecuentes y funcionan hasta las 21 h durante todo el año. Los tranvías avisan de su llegada con un timbre y los pasajeros deben esperar en andenes de cemento junto a las vías. Los billetes (ida 0,50 dólares) se adquieren en los quioscos de venta de billetes o en los andenes, y se depositan en las cajas que hay ala entrada, aunque también puede utilizar un akbil. La otra línea principal de tranvías sólo tiene 1 km de largo y consta de tranvías de principios del siglo xx y revisores con bigote y uniformes antiguos, pero ofrece un servicio muy práctico entre la estación de Tünel, en el extremo de Beyoglu de Istiklal Caddesi y Taksim. El coste de cada trayecto es un billete de estudiante (indirimli), que puede adquirirse en los quioscos; también se aceptan akbils. Existe una parada a medio camino, frente a la escuela de Galatasaray.

### **DOLMUS E MICROBUS**

Il Dolmus significa un taxi che raccoglie delle persone. I dolmus sono una specie di taxi che fanno dei tragitti predeterminati e partono solo quando sono al completo. Fino a poco fa, si trattava di vecchie automobili americane ( Ford, Cadillac, Dodge, Plymouth e Chevrolet degli anni 50), un principio esportato in Turchia come parte del Piano Marshall nel decennio che seguì la seconda guerra mondiale. Attualmente, i taxi gialli e i microbus rimessi in sesto hanno rimpiazzato le automobili; forse scarseggiano di romanticismo, ma risultano infinitamente piu' comodi e raramente hanno delle avarie. Le tariffe si pagano per il tragitto completo, senza badare al luogo in cui si sta dirigendo. Il servizio di microbus dai tragitti piu' lunghi utilizza veicoli che somigliano a grandi scatole su ruote, di color azzurro cieloe beige. Questi tendono a circolare sulle arterie principali, e le fermate seguono orari che solo i conduttori conoscono. Sono piu' frequenti durante le ore di punta e ci si puo' salire in qualsiasi punto del tragitto. Potete chiedere di scendere dicendo müsait bir yerde o, semplicemente, incek ( pronunciando 'inegek') var. Le tariffe si applicano a seconda di dove si sale a bordo e di dove si ha intenzione di scendere ( normalmente, circa 0.30\$).

Dite al conducente quale é la vostra destinazione, pagate cio' che vi spetta e dategli i soldi passandoli ai passeggeri che sono dinanzi a voi.

### **TAXI**

I taxi sono dappertutto ed hanno sensibilmente migliorato la loro precedentemente dubbiosa reputazione tuttavia, dovete insistere perché i conducenti utilizzino il tassametro e dovete prestare attenzione perché non cerchino di alterarne l'importo indicato o, perché non utilizzino la tariffa notturna {50% in piu' sono applicati solo dalle 0 alle 6}. I tassametri piu' vecchi hanno due spie luminose contrassegnate da un gündüz (giorno) e l'altra gece (notte); nei nuovi, si puo' vedere in che modo aumenta il prezzo lungo il tragitto. Se necessario, prendete nota del numero di registro e chiamate la polizia del turismo (0212/5274503). Se attraversate il ponte sul Bosforo in qualsiasi direzione, dovete pagare un tributo ( attualmente di circa 1\$).

### **TRAGHETTI**

Tutti i traghetti si riepiono fino alla bandiera durante le ore di punta (17,30 / 20,00), ma al di fuori di questi orari sono abbastanza rilassanti. Alcuni dei traghetti della Turkish Maritime

Unes sono degli anni 50 e furono costruiti nei cantieri navali britannici di Tyne e Clyde. Tutti i traghetti sembrano aver vissuto epoche migliori. I tragitti sono lenti, con molto tempo per bere un te abbastanza costoso o, in inverno, il tradizionale salep. Gli orari variano a seconda del tempo meteorologico, per cui bisogna che vi informiate nei terminali dei traghetti. I servizi piu' regolari sono: Eminönü, Kadikoy o Üsküdar, da Karaköy a Haydarpasa e Kadiköy, e da Besiktas a Kadiköy o Üsküdar. I prezzi dei biglietti per questi tragitti si aggirano su 1\$, utilizzate un akbil o acquistate un gettone e inseritelo nell'obliteratrice. Inoltre ci sono traghetti da Kabatas e Eminönü alle isole Principe del mar di Marmara (una dozzina al giorno durante l'estate e la meta' in inverno); e le crociere per il Bosforo (solo durante i fine settimana in inverno); entrambi costano circa 2 \$. Le tratte realizzate (Kadiköy / Üsküdar a Eminönü / Karaköy e Üsküdar a Besiktas) sono servite anche da traghetti privati piu' piccoli, i biglietti si vendono a bordo e nei chioschi del molo. Gli autobus marittimi (deniz otobüsleri), costruiti in Australia e Norvegia, sono il mezzo di trasporto acquatico piu' rapido. Le tariffe oscillano tra 1 e 10\$, in base al tragitto. Potete acquistare un gettone e obliterarlo all'entrata, o usare un akbil (vedete la sezione autobus). I tragitti piu' utili sono da Eminönü a Kadikoy e da Karaköy a Üsküdar: ma si realizzano anche altri 26 tragitti. Gli orari sono disponibili presso i terminali degli autobus marittimi, o anche sul sito [www.ido.com.tr](http://www.ido.com.tr), nella sezione "tarife bilgileri".

#### AKBIL: ABBONAMENTI

Se pensate di fermarvi per un paio di settimane o piu', vale la pena di considerare l'opportunita' di acquistare un Akbil (abbonamento per i mezzi pubblici); . Le persone turche che vanno quotidianamente in autobus l'acquisto un tipo di frammento (= Akbil) e loro usa per tutti i trasferimenti pubblici. dopo aver pagato una cauzione iniziale, rimborsabile, di 5 dollari, gli Akbils possono essere acquistati per il valore che si preferisce presso i chioschi o i terminali automatici delle principali fermate. La maggior parte degli autobus privati, i terminali degli autobus marittimi e dei traghetti, le stazioni ferroviarie del lato europeo (solo tragitti locali), nonché le fermate del tram sono fornite di macchinette per gli Akbils. Premete l'Akbil contro il ricettore e vi verra' detratto il costo del tragitto (con un piccolo sconto). Vi sono inoltre progetti secondo i quali gli Akbils potranno essere accettati anche nei percorsi ferroviari nel lato asiatico.

## COSA VEDERE

### Sultanahmet

Il quartiere Sultanahmet di Istanbul, nato sui resti dell'insediamento bizantino e Patrimonio dell'Unesco, nasconde in ogni angolo meravigliose sorprese dal fascino imperiale, parte di Istanbul da visitare assolutamente a piedi.

### Aya Sofya

L' Aya Sofya, (Haghia Sofia in greco, Sancta Sofia in latino, Santa Sofia in italiano) è il monumento più famoso di Istanbul, una delle costruzioni più belle al mondo, e per quasi mille anni la chiesa più grande del mondo cristiano nonché una delle attrazioni più belle da visitare a Istanbul. Fatta erigere dall'imperatore Giustiniano e completata nel 537, la Chiesa Santa Sofia di Costantinopoli, fu poi trasformata in Moschea nel 1453 dal sultano Maometto quando conquistò Istanbul. Nel 1935 Atatürk, padre dei turchi, la convertì in museo. Il suo

esterno, benchè affascinante, non può competere con lo splendore del suo interno. L'Aya Sofya si trova in Aya Sofya Meydani a Sultanahmet.

Orari e giorni di apertura di Aya Sofya: 9.00-17.00 mart-dom. Costo biglietto circa 9,00 €.

### **Moschea blu**

La Moschea blu, situata proprio di fronte all'Aya Sofya, fu fatta erigere da Ahmet I durante il suo sultanato tra il 1603 e il 1617 allo scopo di costruire un edificio che superasse in bellezza Aya Sofya. Chiamata in principio Sultan Ahmet camii dal nome del sultano, prese in seguito il nome di Moschea blu per il suo colore dominante. Il sultano è riuscito nel suo intento solo per la parte esterna, con i suoi 6 minareti e le 260 finestre, che rendono l'esterno della Moschea blu, secondo il giudizio di molti, più bello di Aya Sofya. E' inoltre la più grande di tutte le Moschee ottomane. Non si deve pagare per visitare la Moschea Blu di Istanbul, ma bisogna togliere le scarpe prima di accedervi e le donne devono indossare un velo. E' vietato entrare in pantaloni corti.

### **Ippodromo**

L'Ippodromo, voluto dall'Imperatore Costantino quando proclamò Bisanzio "Nova Roma", era ispirato al Circo Massimo di Roma ed è stato il centro della vita bizantina per circa un millennio e di quella ottomana per 400 anni; vi si svolgevano le corse delle bighe, uno spettacolo molto sentito a cui assisteva l'intera popolazione che sceglievano la squadra da tifare collegata al proprio partito politico e la vittoria di una o dell'altra comportava importanti conseguenze anche nella vita politica. Pochi sono i monumenti all'interno dell'ippodromo che hanno resistito al passare del tempo e alle guerre: l'Obelisco di Teodosio, la Colonna Serpentina in bronzo e la Colonna di Costantino. L'Ippodromo è adiacente all'Aya Sofya e la **Moschea Blu**.

### **Palazzo Topkapi**

Topkapi è la porta del serraglio (palazzo sultaniale), ed è l'antica sede dei sultani dell'Impero Ottomano; fu fatto erigere nel 1453 da Maometto il Conquistatore che scelse come residenza fino alla sua morte. I sultani successivi vissero nello splendido palazzo fino al XIX sec, poi preferirono trasferirsi in palazzi lussuosi di stile europeo. Per visitare il Palazzo Topkapi di Istanbul bisogna considerare almeno un pomeriggio data la sua immensità e le sue quattro corti con il tesoro e l'harem, tutte da visitare minuziosamente. Il Palazzo Topkapi si trova in Bab-i Hümayün Caddesi. Orari e giorni di apertura del Palazzo Topkapi: 09.00-17.00 tutti i giorni tranne il martedì. Ingresso:7,00 €. Ingresso all'harem 5,00 e; ingresso al tesoro:5,00 €.

### **Cisterna Basilica**

La Cisterna basilica fu fatta costruire dall'imperatore romano Giustiniano nel 532 d.c. e veniva utilizzata per immagazzinare l'acqua che serviva al Grande Palazzo e agli edifici della zona; ha una capienza di 80.000 metri cubi d'acqua. Quando Costantinopoli fu conquistata dagli Ottomani la Cisterna fu chiusa e dimenticata fino a quando uno studioso, incuriosito dai racconti di abitanti che si procuravano l'acqua calando dei secchi sotto il pavimento delle proprie abitazioni, decise di approfondire le proprie ricerche portando alla luce questa immensa cisterna romana. La Cisterna, ricca di capitelli e colonne, è un luogo carico di fascino, anche grazie alla presenza di acqua che crea incantevoli riflessi e giochi di luce. La Cisterna (Yerebatan Sarnici) è in Yerebatan Caddesi 13. Orari e giorni di apertura della Cisterna Basilica: in primavera e estate 09.30-19.30, resto dell'anno 09.30-17.30. Aperta

tutti i giorni. Ingresso: 7,00 €.

### **Gran Bazar**

Un giro al Gran Bazar di Isntabul è obbligatoria per chi desidera visitare Istanbul per conoscerla sotto ogni aspetto. In pieno centro storico è un luogo caotico, dove i negozianti combattono per attirare l'attenzione dei visitatori, dove si tratta su ogni prodotto, dove si fanno affari davanti ad una tazza di Cay, il the turco. Nato all'epoca di Maometto il Conquistatore con lo scopo di creare un magazzino dove conservare il materiale per l'edilizia, crebbe poi a dismisura unendosi alle tettoie e ai porticadi dei mercati delle vicinanze fino a diventare un enorme mercato dove si può trovare qualsiasi cosa, conta circa 4000 negozi. La parte più affascinante è senz'altro il bazar delle spezie dove si possono addirittura trovare pozioni d'amore. Bazar delle Spezie, o Bazar Egiziano: il sabato è affollatissimo e i venditori offrono dolcetti e omaggi per accalappiare i clienti. Negli altri giorni c'è meno gente e nessuno offre niente, in compenso si trovano molte più offerte stile 2x3. Da non perdere, sulla fiancata sinistra esterna, le bancarelle di animali che vendono cuccioli di cane, coniglietti, pulcini e sanguisughe.

### **La Nuova Istanbul**

#### **Il Ponte di Galata**

Il Ponte di Galata che nel 1992 ha sostituito una vecchia costruzione precedente, collega il centro storico di Istanbul alla parte nuova della città. E' un luogo dove recarsi al tramonto per godere una magica vista della città vecchia con le cupole delle moschee e i colli, il tutto accompagnato dai rumori tipici di Istanbul. Durante il giorno è frequentato da una marea di pedoni e auto che vanno da Beyoglu ad Eminomu o viceversa. La zona del porto di Eminomu, accanto al Ponte di Galata, è una nuvola di fumo a causa alla miriade di banchetti che vendono panini di pesce fresco, specialità di Istanbul (ci sono anche barchette nel mare che preparano i panini e cucinano il pesce al ritmo delle onde).

#### **Beyoglu**

Il quartiere di Beyoglu sorge al di là del ponte di Galata e si sviluppa intorno a Piazza Taksim e Istiklal Caddesi (la via commerciale di Istanbul). Beyoglu è un quartiere molto moderno, pieno di negozi bar e ristoranti dove vale la pena trascorrere almeno una serata in in uno dei mille locali della zona. Ponte di Galata: non è il ponte su Bosforo ma sul Corno d'Oro. Nella parte superiore, percorribile sia dai pedoni che dalle macchine, si affollano i pescatori; sotto è pieno di locali molto trendy con affaccio sul fantastico panorama: fermatevi per una birra/aperitivo mentre vi gustate in tutta calma il tramonto sull'acqua. Torre di Galata: un ottimo punto da cui godere il panorama, peccato che sia probabile fare un po' di fila all'entrata. San Salvatore in Chora (Kariye Kilisesi o Kariye Camii): fuori mano, raggiungibile necessariamente in taxi, non molto grande ma con mosaici splendidamente conservati, è oggi un museo di enorme bellezza. Battello sul Bosforo: una passeggiata via mare per ammirare la vastità della città, le ville lussuose e i vivaci quartieri che si affacciano sul Bosforo. Non è improbabile avvistare i delfini, ma se soffrite di mal di mare fate attenzione: a causa delle forti correnti, la barca potrebbe ballare parecchio. Potete prendere i traghetti di linea che partono dal ponte di Galata, più economici, o i tour privati, come Cose turche, circa 15 ytl con guida in italiano (muzafferkokabas@hotmail.com, sito web www.coseturche.com). Una passeggiata da Taksim Square al ponte di Galata vi farà ammirare le vetrine dei negozi di İstiklâl Caddesi: peccato che non sia troppo caratteristica e che potrebbe essere la via

commerciale di qualunque città. La strada è pedonale, ma passa spesso il tram volutamente retrò che fa pendant con il Tünel, la funicolare sotterranea che collega i quartieri di Karaköy e Beyoğlu.

### **Istanbul asiatica**

Per raggiungere la parte Asiatica di Istanbul bisogna prendere uno dei traghetti che parte da Eminomu che a Istanbul vengono utilizzati come una normale metropolitana o un autobus. Nonostante le attrazioni della parte asiatica non siano imperdibili, consigliamo vivamente di trascorrervi qualche ora perchè la corsa sul traghetto è un'esperienza indimenticabile, regala una magnifica vista di Istanbul dal mare, ed aiuta a comprendere anche com'è dislocata questa strana città divisa dal mare. Uskudar è uno dei quartieri più importanti e più antichi della parte asiatica di Istanbul. Il monumento più caratteristico del quartiere è Koz Kulesi, la Torre della Fanciulla, una torre situata sull'acqua, nata per riscuotere i tributi delle navi in transito ma anche con lo scopo di controllo del traffico. Si consiglia un rapido giro del quartiere per ammirare le facciate di alcune moschee non visitabili all'interno. Kadıköy (antica Calcedonia) è un quartiere residenziale e commerciale con un famoso mercato di frutta e verdura, numerosi negozi, bar, cinema e ristoranti. Non vanta particolari attrazioni ma merita comunque una veloce visita e se si desidera si può godere di una magnifica vista di Istanbul dall'alto salendo sul Turkbalon, una mongolfiera che si innalza fino a 200 m.

### **Cose da fare**

#### **Hamam**

Non si può visitare Istanbul senza concedersi una pausa in un hamam, il famosissimo bagno turco. Nato con l'esigenza di sopperire alla mancanza di bagni nelle abitazioni private, è poi rimasta una consuetudine molto praticata dai turchi, che si fanno lavare, strofinare e magari si concedono un massaggio. Istanbul è disseminata di hamam, noi consigliamo per chi è alla prima esperienza il Çagaloglu Hamam, a due passi dal Gran Bazar.

#### **Traghetto sul Bosforo**

Per fare un'escursione sul Bosforo si può scegliere di utilizzare il trasporto pubblico dei traghetti che partono da Eminomu diretti a besiktas, Kanlica, Yenikoy, Saiyer, Rumeli, Kavagi, Anadolu Kavagy. Molti sono anche gli organizzatori di escursioni con imbarcazioni private, bisogna informarsi presso il molo 3 di Eminomu.

#### **Dervisci rotanti**

Un'esperienza suggestiva ed indimenticabile da non perdere in una vacanza a Istanbul è assistere alla cerimonia del famoso culto dei mevlevi, chiamato sema, una danza rituale che rappresenta l'unione con Dio. I danzatori, i dervisci, indossano un lungo vestito bianco con una gonna larga ed un mantello nero di cui si liberano non appena inizia la cerimonia che consiste nel girare vorticosamente su se stessi fino a raggiungere l'unione con Dio. Si può assistere allo spettacolo dei dervisci rotanti a Istanbul al Mevkevihanesi, il monastero dove già in epoca romana era permesso assistere alla cerimonia. I biglietti del sema costano intorno ai 12 e lo spettacolo in primavera e in estate è alle ore 17.00 e in inverno e autunno alle ore 15.00.

## **GASTRONOMIA E RISTORANTI**

Sapori, profumi e immagini della cucina turca...Specchio della propria nazione, anche la gastronomia turca riprende le caratteristiche tipiche di un paese di frontiera, che nel caso

della Turchia diventa punto d'unione tra occidente ed oriente. Due i punti salienti, freschezza ed eterogeneità. Si distingue il colore rosso, quello del pomodoro, presente in quasi tutti i piatti, in particolare quelli a base di melanzane e di pesce, del melograno o ancora quello che regalatoci dai caldi colori delle spezie, che tanto hanno fatto la fortuna dei celebri bazar di Istanbul. Miele e noci, pistacchio e sciroppo di limone, rimandano l'olfatto ai sapori dolci turchi, i baklava, oggi noti in tutto il mondo. Nelle località più tradizionali, e quindi in quelle turistiche, vi capiterà di vedere buffi personaggi trasportare in testa cataste di pane, un alimento sempre molto presente nella cucina turca. La cucina mediterranea la troviamo in particolare lungo le coste e ad occidente, a base di pesce fresco, verdure e soprattutto olio d'oliva. Si sposa felicemente con quella profumata e speziata della pianura anatolica, dove le carni, soprattutto quelle d'agnello e di bovino, hanno sfamato la popolazione sin dalle generazioni più antiche. La cucina turca è basata su ingredienti genuini e gustosi come frutta, verdura, carne e pesce, cucinati in modo tipicamente mediterraneo. La gastronomia turca prevede una colazione classica formata da pane bianco (ekmek), tè (çay), formaggio fresco di capra (beyaz peynir), burro (tereyagi), olive (zeytin), ciambelle salate con semi di sesamo (simit), miele (bal), marmellate di frutta (reçel) e salsiccia (sucuk). Questo e molto altro ci attende in una visita nelle città turche. Il pranzo comincia con una zuppa di verdure e legumi: iskembe corbasi, a base di trippa, oppure con yayla corbasi, riso con yogurt sbattuto e tuorlo insaporito da foglie di menta, o tarhana corbasi, a base di yogurt, pomodori, peperoni e cipolle. A seguire gli antipasti: il pilav, riso condito con il burro; pilav fasulya, riso asciutto con ceci e fagioli; vari tipi di dolmasi, ossia involtini di foglie o di verdure, che possono avere un ripieno di riso; tarama, uova di pesce bianco; kabak kizartmasi, zucchine in fettine sottilissime fritte nell'olio e condite con yogurt e aceto e patlican kizartmasi, fettine di melanzane fritte. I piatti tipici sono a base di agnello e montone, anche se sulla costa non mancano pesce e frutti di mare. Famosi sono i sis kebab, spiedini di carne d'agnello o montone con cipolle, pomodori e peperoni. Tra le specialità si trova anche il manti, pasta ripiena di carne macinata, yogurt, aglio e peperoncino; le cig köfte, polpettine di carne cruda lavorate con grano e peperoncino; il kuzu kapama, stufato di agnello con cipolle; il cerkez tavugu, pollo alla circassa, in brodo con noci e peperoni. Numerosi sono i contorni a base di yogurt e verdura. La bevanda nazionale non è come si può pensare il caffè turco, bensì il tè (çay). In Turchia vi sono piantagioni di tè lungo la costa del mar Nero. Si tratta di un tè è molto forte servito in caratteristiche tazze a forma di tulipano. Molto tipici anche gli infusi: tra i più comuni ci sono l'adacay, preparato con la salvia che cresce lungo la costa, e l'ihlamur, con fiori di tiglio. Il liquore più consumato è il raki, una grappa a 45° con anice e acqua ghiacciata: attenzione a consumarlo assieme al melone, poiché provoca ubriacature rovinose! Non bisogna però dimenticare il caffè, il kahve, con deposito sul fondo (occorre attendere qualche minuto prima di consumarlo). Si ricorda di non bere l'acqua del rubinetto, che può causare malattie: si trova facilmente acqua minerale, poco costosa e gradevole.

In Turchia, nonostante sia proibito dalla morale islamica, viene prodotto vino e di qualità abbastanza buona (quasi tutto destinato all'esportazione, più o meno!).

Le vigne si trovano soprattutto lungo la costa egea e nella Tracia-Marmara, nelle regioni di Bergama, Aydin-Tire-Izmir (il vino migliore), Ankara, Gazientep, Malatya, Kayseri, Konya e Nidge. Fra i più gradevoli e noti si ricordano il Buzbag, un rosso scuro dell'Anatolia, il Trakya un rosso chiaro della Tracia, il Trakya bianco, profumato con uve sémillon, e l'Izmir,

un bianco eccellente da bere fresco.

### Consuetudini alimentari turche

Come abbiamo modo di capire dalla foto qui a sinistra, il caratteristico venditore da strada turco di pane Simit, le consuetudini alimentari turche sono piuttosto originali. Accanto ad una tradizione asiatica e probabilmente più popolare, troviamo le tipiche influenze occidentali, nuove ma anche passate, vista la natura del territorio. La colazione turca, per esempio, consiste di diversi prodotti, e non si avvicina sicuramente a quella tipica italiana. Vi troviamo i formaggi tipo beyaz (di pecora e salato), le uova, vegetali come i cetrioli, il miele e un tipo di marmellata chiamata reçel, molto saporita e genuina. Sono questi gli ingredienti tipici della cosiddetta Menemen, una colazione molto mediterranea. Nelle aree più rurali potrebbero invece offrirvi la classica zuppa di lenticchie (mercimek çorbasi), che i palati più forti avranno modo di assaporare con il salame piccante (pastima) o con tutt'altro, come la zuppa di riso speziata (ezegolin). Il pranzo e la cena non cambiano di molto, non fosse per l'abbondanza dei prodotti serviti. Non esiste infatti in Turchia, la tipica distinzione di prodotti tra i pasti, in uso per esempio in Italia. Al ristorante, o magari avendo la fortuna di essere invitati da una famiglia turca, avrete modo di servirvi della cucina a base di carne e l'onnipresente pomodoro (è il caso tipico delle aree più interne), mentre lungo il litorale e soprattutto nel periodo estivo, si consuma una cucina a base di freschissimo pesce. Ambedue le gastronomie sono sempre accompagnate dai classici antipasti meze, i tipici stuzzichini.

Il pesce, in particolare, non manca mai lungo i ristoranti della costa mediterranea e del Mar Nero e città come Izmir, Istanbul o Bodrum. Lo si predilige cucinato alla griglia o fritto, accompagnato da vegetali freschi e crudi e da una tipica bevanda, il raki, a base di anice. In Turchia si usa mangiare molto, avrete modo quindi di trovare piatti e porzioni piuttosto abbondanti, come per esempio accade per il piatto dell'imam bayildi, una sorta di melanzane ripiene e cotte al forno, farcite con cipolla, salsa di pomodoro, spezie e aromi. Le antiche popolazioni nomadi hanno tramandato la cucina a base di carne dei territori centrali del paese: la tipica freschezza dei prodotti mediterranei viene qui sostituita da un'altra grande tradizione, quella che unisce il senso di appartenenza alla famiglia o alla comunità, tutta riunita intorno al fuoco che lentamente cuoce l'arrosto dello spiedo. Vi troviamo qui i classici 'et' (carne alla griglia) o i kebab d'origine arabo-turca, molto popolari soprattutto nei locali fast food ocakbaşı. In genere, ai turchi piace molto riunirsi, tra amici e famiglia, tutti insieme a mangiare nei ristoranti nei quali si assiste anche a spettacoli di musica e di danze. Non avrete mai modo di sentirvi affamati in Turchia, per strada troverete ogni sorta di venditori ambulanti, polpettine o pane tipo simit (croccante, rotondo e cosparso di semi di sesamo), venduti dai tipici venditori che usano portare cataste di numerose pagnotte sulla propria testa. Infine, in Turchia si usa augurare il 'buon appetito', sia agli inizi del pasto, che alla fine per augurare appunto la buona digestione: la frase è la stessa in ambedue i casi, Afiyet Olsun!

### Ristoranti

Ad Istanbul si trovano ottimi ristoranti dove potete provare la cucina turca e bevande locali. Naturalmente essendo una città cosmopolita, si trovano anche dei ristoranti internazionali ed italiani. Di solito il mangiare in Turchia costa poco, ma esistono anche dei ristoranti di alto livello e costosi soprattutto lungo il Bosforo e nei quartieri buoni. Sotto potete trovare una lista dei ristoranti selezionati ad Istanbul.

- Reina:** Muallim Naci Cad. No:44 Ortakoy - Tel: 0212 2595919  
Ottimo ristorante di classe sul Bosforo, soprattutto cucina Mediterranea.
- 360:** Istiklal Cad. Misir Apt. No:32 K:8 - Beyoglu - Tel: 0212 2511042  
Ottimo ristorante di classe nel centro, bel panorama della città dalla terrazza.
- Tugra:** Ciragan Palace Hotel - Ortakoy - Tel: 0212 3264646  
Ottimo ristorante di classe in un palazzo sul Bosforo, piatti Ottomani.
- Paper Moon Adnan Saygun:** Cad. No:1 - Akmerkez - Etiler Tel: 0212 2821616  
Ottimo ristorante di classe, cucina italiana.
- Sunset:** Adnan Saygun Cad. Yol Sok. No:2 - Ulus parki - Ulus - Tel: 0212 2870357  
Ottimo ristorante di classe col panorama del ponte di Bosforo, cucina internazionale e turca e Sushi.
- Vogue:** Suleyman Seba Cad. BJK Plaza A Blok K:13 - Besiktas - Tel: 0212 2274404  
Ottimo ristorante di classe col panorama del Bosforo dalla terrazza, cucina internazionale e Sushi.
- Naz:** Swissotel The Bosphorus hotel - Macka - Besiktas - Tel: 0212 3261175  
Ottimo ristorante di classe, piatti tipici turchi.
- Mezzaluna:** Abdi Ipekci Cad. 38/1 - Nisantasi - Tel: 0212 2313142  
Ottimo ristorante di classe, cucina italiana.
- Beyti:** Orman sokak No:8 - Florya - Tel: 0212 6632990  
Buon ristorante di carne fin da sessanta anni.
- Kosebasi:** Camlik Sok. No:15 - 3.Levent - Tel: 0212 2702433  
Buon ristorante di carne.
- Hamdi:** vicino al Bazaar Egiziano - Eminonu - Tel: 0212 5280390  
Buon ristorante di carne.
- Develi:** Gumusyuzuk Sok. No:7 - Samatya - Tel: 0212 5290833  
Buon ristorante di carne.
- El Torito:** Nispetiye Cad. No:12 - Etiler - Tel: 0212 2575497  
Buon ristorante di carne, cucina messicana.
- Changa:** Siraselviler Cad. No:47 - Taksim - Tel: 0212 2491348  
Buon ristorante costoso, cucina moderna di tipo "fusion".
- Feriye:** Ciragan Cad. No:104 - Ortakoy - Tel: 0212 2272216  
Buon ristorante costoso in un padiglione Ottomano sul Bosforo, piatti tipici turchi.
- Lacivert:** Korfez Cad. No: 57/A - Anadoluhisari - Tel: 0216 4134224  
Buon ristorante costoso nella parte Asiatica del Bosforo, pesce, navetta col battello da Rumelihisar.
- Mavi Balik:** Muallim Naci Cad. - Kurucesme - Tel: 0212 2655480  
Buon ristorante costoso sul Bosforo, pesce.
- Park Fora:** Muallim Naci Cad. No:134 - Kurucesme - Tel: 0212 2655063  
Buon ristorante costoso sul Bosforo, pesce.
- Asitane:** Kariye hotel - Kariye - Edirnekapi- Tel: 0212 6357997  
Buon ristorante vicino al Museo Chora, cucina tradizionale Ottomana.
- Pandeli:** dentro Bazaar Egiziano - Eminonu - Tel: 0212 5273909  
Buon ristorante con piatti turchi tradizionali (aperto solo per pranzo).

**Sarnic:** Sogukcesme Sok. - Sultanahmet - Tel: 0212 4581824

Buon ristorante in una cisterna Bizantina, cucina internazionale.

**Balikci Sabahattin:** Hasan Koyu Sok. No:1 - Cankurtaran - Sultanahmet

Tel: 0212 4581824 - Buon ristorante di pesce nel centro storico.

**Konyali:** dentro Palazzo Topkapi - Sultanahmet - Tel: 0212 5139696

Buon ristorante nel Palazzo, cucina turca, aperto fino alle 16:30 e chiuso i Martedì.

## VITA NOTTURNA

Negli ultimi anni, bar, club e discoteche ad Istanbul sono diventati sempre più europei. Ma nonostante questi cambiamenti, la nascita di locali trendy, la vita notturna di Istanbul è riuscita a conservare il carattere distintivo degli antichi mercati e dei bazar della Turchia. Il modo migliore per iniziare la serata è fumare un “narghile” (narghilè). Non prima naturalmente di aver mangiato un doner kebab o uno dei piatti tipici orientali. Qui potete trovare alcuni consigli utili su cosa e dove mangiare tra gli itinerari ad Istanbul. Ci sono diversi punti dello Yeniceriler Caddesi, una via molto frequentata soprattutto d'estate, che sono un buon punto di partenza per iniziare a vivere la notte di Istanbul. Da lì, Akbiyik Caddesi è una delle strade più vivaci del centro storico di Sultanahmet. Giù, tra la Moschea Blu e le mura del Palazzo Topkapi, ci sono una serie di bar e locali dove potete godervi le prime ore della sera tra i rumori e gli odori della città. Anche se le strade che circondano la basilica di Yerebatan Saray sono molto vivaci, la maggior parte dei migliori locali notturni di Istanbul si trova altrove. Mentre la sera scende, gran parte della vita notturna si trasferisce dall'altra parte del Corno d'Oro, a Beyoglu. È qui che partendo dalla piazza Taksim, fino al cuore di Beyoglu, che la città comincia davvero a vivere la notte. Anche se la zona è estremamente popolare anche di giorno, per i suoi negozi e bar alla moda, è dopo il tramonto che prende vita. Istiklal Caddesi è una delle più famose vie di Istanbul: una serie di piccoli club alla moda e locali di musica dal vivo, pieni di giovani quasi tutte le notti. Appena fuori di Istiklal Caddesi c'è Imam Adnan Sokak, dove ci si può divertire tra i tanti ottimi bar frequentati dalle comitive.

I locali notturni da visitare:

### **Roxy**

locale notturno/discoteca / ballo / jazz/blues / musica contemporanea

Taksim

Arslan Yataği Sokak 1-3

poco distante da Siraselviler Caddesi

tel.: 212 249 1283 (info)

Il Roxy gareggia con il Babylon per il titolo di miglior locale della città dove ascoltare musica dal vivo. Francamente, non ci interessa a chi vada la palma - li troviamo entrambi fantastici. Leggermente grungy e sempre molto allegro, è un posto favoloso dove si può ascoltare di tutto, dall'hip hop al jazz fusion fino alla musica elettronica.

Consultate il sito internet per il calendario delle serate e cercate di acquistare i biglietti in anticipo.

Orari: mercoledì e giovedì 21:00 - 03:00 , venerdì e sabato 22:00 - 04:00

Indirizzo web: [www.roxy.com.tr](http://www.roxy.com.tr)

### **Nardis Jazz Club**

jazz/blues / musica dal vivo

Galata

Galata Kulesi Sokak 14

tel.: 212 244 6327 (info)

Questo localino, che prende il nome da un pezzo di Miles Davis, è il ritrovo degli autentici appassionati di jazz. È gestito dal chitarrista jazz Önder Focan e vanta un fantastico sound system, buon cibo e birra a prezzi ragionevoli. Vi si esibiscono soprattutto musicisti del posto, anche se a volte ci sono anche concerti di artisti internazionali.

Orari: da lunedì a giovedì 21:30 - 00:30 , venerdì e sabato 23:30 - 01:30

Indirizzo web: [www.nardisjazz.com](http://www.nardisjazz.com)

### **Leb-í Derya**

bar / vista panoramica

Tünel

Kumbaracı Yokuşu 115/7

Piano 7

tel.: 212 293 4989 (info)

Le splendide vedute sono sempre all'altezza, un po' meno certi piatti che ci piacevano tanto. Il posto è ancora grandioso per un break nel weekend, soprattutto se il cibo è accompagnato da un Bloody Mary o due.

Orari: 11:00 - 04:00

### **Laila**

locale notturno/discoteca / elettronica / stile di abbigliamento / ricercato

Kuruçeşme

Muallim Naci Caddesi 54

tel.: 212 236 3000 (info)

Nei mesi estivi questo enorme locale all'aperto, dove si può anche mangiare e da cui si gode una spettacolare vista sul Bosforo, è affollato fino alle prime ore del mattino da una vivace clientela facoltosa ed elegante, vestita in modo molto ricercato. I più trendy arrivano sul tardi, poco prima che la pista si animi, intorno alle 23:00 .

Orari: 19:00 - 04:00

### **Kervansaray**

musica / spettacoli tradizionali

Harbiye

Cumhuriyet Caddesi 30/5

tel.: 212 247 1630 (info)

Sul lato settentrionale del centro commerciale İstanbul Hilton, questo locale molto rinomato offre cibo discreto, concerti e spettacoli di danza del ventre e balli tradizionali. Fate attenzione, però, perché a volte i tavoli sono molto lontani dal palco. Pagando qualcosa, i clienti possono farsi fotografare vestiti da sultano o sultana.

Il locale mette a disposizione un servizio navetta da/per il vostro albergo - fatene richiesta al momento della prenotazione. Contrattando un po', dovrete riuscire a ottenere uno sconto sul prezzo del biglietto.

Orari: 19:30 - 24:00 cena 19:30 , esibizioni 21:00 - 24:00

Indirizzo web: [www.kervansaraytr.com](http://www.kervansaraytr.com)



Bus route to parking sites

Grand Bazaar  
Nur Osmaniye Mosque  
Tramline



## **Dances of Colours**

danza / spettacolo tradizionale

Çemberlitaş

Divan Yolu Caddesi

Centro culturale FKM Firat

tel.: 212 517 8692 (info)

Questo popolare spettacolo, sogno di ogni turista, comprende danze tipiche di undici diverse regioni della Turchia. Se volete vedere i dervisci rotanti, la danza del ventre e molto altro ancora, questa esibizione di un'ora è ciò che fa per voi. Costumi variopinti e danzatori professionisti assicurano una serata divertente, e in più si mangia anche benissimo.

Facendone richiesta al momento della prenotazione, il locale può mandare qualcuno a prendervi in albergo.

Orari: martedì, giovedì 19:15 , sabato 17:15

Indirizzo web: [www.dancesofcolours.com](http://www.dancesofcolours.com)

## **Centro culturale Atatürk**

teatro / danza / teatro tradizionale / opera

Taksim

Piazza Taksim

tel.: 212 251 5600 (info)

Sede delle principali compagnie di teatro, danza e opera della città, il Centro culturale Atatürk ospita molte prime e una lunga serie di spettacoli di successo. Comprende cinque sale, oltre a una galleria e un cinema, e i biglietti non sono troppo costosi.

Orari: biglietteria 10:00 - 18:00

Indirizzo web: [www.idobale.com](http://www.idobale.com)

## **Babylon**

bar / locale notturno/discoteca / elettronica / hip hop / world music / musica dal vivo

Tünel

Şeyhbender Sokak 3

tel.: 212 292 7368 (info)

Al Babylon potrete ascoltare musica sperimentale, hip-hop, lounge, world music e altro ancora e spesso vi si esibiscono musicisti di fama internazionale. Conviene acquistare i biglietti in anticipo tramite Biletix o la biglietteria. Sul sito web troverete il calendario completo delle serate.

Orari: da martedì a giovedì 21:30 - 02:00 , venerdì e sabato 22:00 - 03:00

Indirizzo web: [www.pozitif.info](http://www.pozitif.info)

## **5 Kat**

bar / personaggio famoso

Cihangir

Soğancı Sokak 7/5

tel.: 212 293 3774 (info)

Gestito da Yasemin Alkaya, l'affascinante attrice cinematografica dai capelli rossi, il 5 Kat è uno dei migliori bar della città. La sala in stile 'boudoir chic' è decorata con pareti color rosso acceso, soffitti tappezzati di raso, sedie di velluto e grande profusione di candele. Il panorama del Bosforo dalle porte-finestre è mozzafiato e il DJ del locale ha un gusto piace-

volmente eccentrico e predilige brani francesi carichi di passione.

Orari: 11:00 - 02:00

### **Şal Café Bar**

bar / musica tradizionale / musica dal vivo

Beyoğlu

Büyükdparmakkapı Sokak 18/A

poco distante da İstiklal Caddesi

tel.: 212 243 4196 (info)

Questo locale lungo e fumoso non sarà molto raffinato ma quando è affollato è ricchissimo di atmosfera e, cosa ancor più importante, ospita le esibizioni di fantastici musicisti folk. Sia lo stile del locale che quello della musica sono decisamente caratteristici dell'Anatolia. Può capitare di vedere clienti commuoversi dietro i bicchieri di raki ascoltando un brano struggente suonato alla bağlama.

Orari: 12:00 - 02:00

**Reina - Muallim Naci** Caddesi 44 (Ortakoy)

Anjelique - Muallim Naci Caddesi Salhane sokak no. 5 (Ortakoy)

Nu Club - Tepebasi Mesrutiyet Caddesi 147-149 (Beyoğlu - Galata)

Badehane - 5 General Yazgan Sokak (Tunel)

Ghetto - 10 Kalyoncu Kulluk Caddesi (Beyoğlu)

## SHOPPING

La Turchia è tutta un enorme e affascinante bazar. L'abilità dei mercanti è proverbiale. Per cui succede un po' a tutti di ritrovarsi in casa oggetti di dubbio gusto che sul posto sembravano un affare irresistibile. Per evitare rimpianti, conviene puntare su tappeti, argenti tradizionali, ceramiche di Iznik e pipe. E ricordare che contrattare è un obbligo. Tutto si concentra intorno e nel Gran Bazar. E' l'antenato dei moderni shopping center: 5 mila negozi, vari ristoranti, caffè, banche, moschee, laboratori artigianali, due uffici postali, una sala d'aste, un bagno turco. Da qui proviene il 10% della ricchezza prodotta ufficialmente in Turchia. In alternativa si può andare in Caferiye, di fronte ad Aya Sofya o al centro artigianale Caferaga Medresesi. Negozi più eleganti si trovano nel Centro artigianale del Corno d'Oro, lungo Ragıp Gumuspala Caddesi, ricavato da una antica prigione genovese-ottomana. Se avete intenzione di acquistare un tappeto, prima della partenza informatevi sui prezzi in Italia. Diffidate dei tappeti troppo lucidi (sono in fibre sintetiche). Tanti kilim sono spacciati per antichi, ma gli originali sono rarissimi e risalgono al secolo scorso. Girando un angolo del tappeto chiedete quanti sono i nodi per centimetro quadro. Più la trama è fitta e più piccoli sono i nodi e più il tappeto vale. Passate un fazzoletto bianco inumidito sul tappeto. Se si tinge vuol dire che le tinture sono solubili oppure i colori sono stati ritoccati con acquerelli. Controllate poi se i fili dell'ordito (quelli nel senso della lunghezza) sono in cotone (pamuk) o in lana (yun). Un buon tappeto dovrebbe essere completamente in lana. Ultima prova. Se siete in grado di distinguere l'odore di bruciato della seta, della lana, del cotone e del nylon, chiedete di tagliare un pezzo di frangia e bruciarla. Spesso i tappeti di seta, i più costosi in assoluto, sono in realtà di cotone.

**Orari:** Dal lunedì al sabato dalle 8 alle 18.30. Alcuni negozi chiudono tra 12.30 e le 14.

**Principali festività:** 1 gennaio, 23 aprile, 1, 19 e 27 maggio, 30 agosto, 29 ottobre.

**Pagamento:** Contanti. Cambiate poco per volta in lire turche perché la svalutazione è galoppante. Le principali carte di credito sono accettate solo nei negozi di lusso e spesso viene aggiunta una tassa. Prima di acquistare confrontate i prezzi in diversi negozi. Contrattare è d'obbligo. Ma fate una controfferta solo se siete veramente interessati. È considerato molto maleducato contrattare un prezzo, giungere a un accordo e poi non comprare. Diffidate dei giovanotti, sia turchi sia stranieri, che si offrono di condurvi nel negozio per un "vero affare". Non è una gentilezza disinteressata, ma pagata con una commissione di circa il 30% che va a gonfiare il prezzo del vostro acquisto.

### **Capi d'Abbigliamento**

Tessuti ricamati e coloratissimi, scialli di lana in colori scuri e bordo decorato, nastri e passamanerie tessuti a mano e poi le morbide sciarpe di seta prodotte a Bursa. Se siete in cerca di un magnifico costume per carnevale, potete acquistare nei bazar un abito per la danza del ventre.

### **Ceramiche**

Le più belle ceramiche sono quelle prodotte e dipinte a mano a Iznik e Kutahya. Piatti, piastrelle e vasi (prezzi da 10 mila lire).

Dove: Istanbul: Ilyas Aksu nel Gran Bazar. Kutahya e Iznik: nei negozi sulla strada principale.

### **Gioielli**

Tanti gioielli in oro con pietre preziose. Ma in genere sono un po' grossolani. Più raffinate le creazioni artigianali in filigrana d'argento che riprendono i motivi tradizionali. Molto convenienti e belli gli oggetti in argento, dai vassoi agli specchi con retro e cornice in argento sbalzato, regalo bene augurante di matrimonio.

Dove: Istanbul: nel Gran Bazar, begli oggetti si trovano da Nu-Nu, da Suren e da Cap Gumus, dove si compra a peso. Attenzione: L'oro è spesso a 14 carati. Per l'argento controllate che ci sia il marchio (925/1000); spesso si trova solo argentone (lega di rame, nichel e zinco).

### **Antiquariato**

La Turchia è una immensa caverna di Alì Baba. Oriente antico e l'Occidente Belle Epoque hanno lasciato tanto materiale. Icone russe, argenteria ottomana, tessuti antichi, gioielli turchi e inglesi, candelabri bizantini, samovar, bocchini di narghilè scolpiti in ambra, rami e ottoni di uso domestico, bauletti da viaggio, sigilli di sultani, mappe e libri antichi, incisioni e quadri di sapore esotico. Prezzi convenienti e oggetti davvero originali.

Dove: Istanbul: nel Gran Bazar e nel quartiere degli antiquari di Cukurcuma. Attenzione: gli oggetti più vecchi di un paio di secoli non possono né esser commercializzati né tanto meno esportati. Il rame vecchio è molto pesante (per la maggior parte gli oggetti sono prodotti attuali).

### **Tabacchi**

L'arte del fumo non ha segreti per i turchi. Oltre ai narghilè, si possono acquistare splendide pipe in schiuma di mare, molto costose in Italia. E' una pietra calcarea tenerissima e leggera, che attenua l'asprezza del tabacco e assorbe la nicotina. Oltre alle forme classiche, ce ne sono di monumentali scolpite a turbante, a grappolo d'uva.

Dove: Istanbul: Misir Carsisi, il bazar vicino al ponte di Galata, o per una qualità migliore

da Verliexport (Ic Bedesten Serifaga Sok 59).

### **Cibi & Alimenti**

Dedicato a chi ama i sapori decisi. Spezie piccanti e introvabili altrove al Misir carsisi di Istanbul. Per i golosi ci sono i bebek, cubetti di pasta di mandorle aromatizzati al pistacchio. E le marmellate ai fiori di limone prodotte ad Antalya. Come aperitivo molto alcolico c'è il raki, a base di uva passa e anice.

### **Arredamento**

I tappeti turchi sono un ottimo acquisto. Ce ne sono di due tipi: quelli annodati (hali), in seta o lana con bei disegni di ispirazione persiana; e i kilim, tessuti a telaio e originari delle regioni dell'Anatolia. I più belli sono in lana di pecora o cammello tinti con colori vegetali. Dove: Istanbul: al Gran Bazar, in particolare nella Sahaflar Caddesi; negozi sicuri sono Segor e Adnan & Hasan dove non si contratta. Cappadocia: lo spaccio della Sentez Avanos Hali (Tuzyolu) ad Avanos. Antalya: Antik Bazaar (Selcuk Mah.Ali Efendi 10, Kaleici).

### **Artigianato**

Tanti, fino alla nausea, gli oggetti in rame sbalzato tra cui scegliere. Da non usare in cucina a meno che non siano rivestiti in stagno. Ingombrante, ma coreografico il set da lustra scarpe.

### **Pelletteria**

Vasta l'offerta di oggetti e accessori in cuoio. I prezzi sono molto convenienti, ma la fattura è un po' grossolana per il gusto italiano.

### **SHOPPING ISTANBUL**

Istanbul è famosa in tutto il mondo per i suoi meravigliosi mercati e negozi. Tra gli oggetti tipicamente turchi da acquistare ci sono sicuramente tappeti e kilim, ceramiche, tessuti, gioielli, i kilim e il lokum.

Istanbul è il paradiso per gli appassionati di shopping: tappeti e kilim favolosi, tessuti magnifici e il lokum migliore al mondo. E poi ci sono le ceramiche e i gioielli che affollano gli scaffali di tutti i negozi turistici di artigianato. L'assortimento è da capogiro e i prezzi ragionevoli - state certi che non tornerete a casa a mani vuote.

### **Ali Muhiddin Hacı Bekir**

cibo/negozio / prodotti caratteristici

Eminönü

Hamidiye Caddesi 83

tel.: 212 522 0666 (info)

Conviene comprare il lokum nei negozi specializzati, e in città non ne troverete uno più specializzato di questo. Il dolce fu creato proprio qui nel XVIII secolo da Ali Muhiddin, i cui discendenti oggi gestiscono il negozio.

Orari: da lunedì a sabato 08:00 - 20:00 , domenica 09:00 - 20:00

### **Cocoon**

prodotti caratteristici / articoli per la casa

Sultanahmet

Küçükayasofya Caddesi 13

tel.: 212 638 6271

A İstanbul ci sono così tanti negozi di tappeti e tessuti che individuarne alcuni in particolare è un'autentica impresa. I proprietari di Cocoon sono davvero esperti e commerciano molto con l'estero o con altri rivenditori. In poche parole, è uno dei negozi più belli della città e noi

lo troviamo fantastico. C'è anche una sede più piccola nel vicino Bazar Arasta. Quattro piani di cappelli di feltro e costumi e tessuti d'epoca provenienti dalle regioni dell'Asia centrale esposti ad arte affianco a tappeti persiani, dell'Asia centrale, del Caucaso e dell'Anatolia.

Orari: 08:30 - 19:30

### **Gönül Paksoy**

abbigliamento / abbigliamento femminile

Teşvikiye

Atiye Sokak 6/A e 1/3

tel.: 212 261 9081 (info)

La migliore giovane stilista di İstanbul, Gönül Paksoy crea modelli che vanno oltre la moda e sconfinano nel dominio dell'arte. L'assortimento dell'atelier comprende maglie di seta e cotone, gioielli ispirati a ornamenti della tradizione ottomana e abiti in seta e cotone dalle decorazioni elaborate. Scialli e sciarpe sono assolutamente originali e irresistibili. Fidatevi: una volta entrati in questo negozio, non potrete fare a meno di acquistare qualcosa

Orari: da lunedì a sabato 10:00 - 19:00

### **Haseki Hamam Carpet & Kilim Sales Store**

prodotti caratteristici / articoli per la casa

Sultanahmet

Aya Sofya Meydanı 4

Baths of Lady Hürrem

tel.: 212 638 0035 (info)

Ubicato all'interno degli storici Baths of Lady Hürrem, che meritano sicuramente una visita, questo negozio di tappeti gestito dal Ministero della Cultura vende tappeti nuovi realizzati sul modello di esemplari esposti nei musei. I prezzi sono fissi ed esposti chiaramente.

Orari: da martedì a domenica 08:30 - 17:30

### **Istanbul Kitapçısı**

Beyoğlu

İstiklal Caddesi 379

tel.: 212 292 7692

Questa libreria è gestita dal comune e quindi ha prezzi molto ragionevoli. Di recente, per esempio, l'ottimo *Strolling Through Istanbul* di Freely e Sumner Boyd è stato visto a un euro in meno rispetto a tutte le altre librerie della città. Ha un assortimento di libri in inglese su İstanbul, guide turistiche, cartine e stampe.

Orari: da lunedì a sabato 10:00 - 19:00 , domenica 11:00 - 19:00

### **Kurukahveci Mehmet Efendi Mahdumları**

cibo/bevande / mercato

Eminönü

Tahmis Sokak 66

tel.: 212 522 0080 (info)

Gli appassionati di caffè fanno la fila di fronte a questo negozio, il fiore all'occhiello della più celebre catena di caffetterie di İstanbul. Qui potrete saggiare il miglior caffè della città, e magari anche acquistare un servizio di tazze e piattini firmati.

Orari: da lunedì a venerdì 09:00 - 18:30 , sabato 09:00 - 14:00

### **Mısır Çarşısı**

cibo/bevande / mercato / prodotti caratteristici / souvenir

Eminönü

Hasırcılar Caddesi

Tra la gente del posto lo storico Bazar delle Spezie è noto come Mısır Çarşısı, mentre in alcune guide turistiche compare come Mercato egiziano. Il centro di una piccola zona commerciale di negozi di spezie e alimentari sul molo vicino lo Yeni Camii è il posto dove acquistare pozioni d'amore, appiccicosi lokum e il più divertente souvenir della città, il viagra turco.

### **Mor Taki**

gioielli

Galatasaray

Turnacıbaşı Sokak 16

poco distante da İstiklal Caddesi

tel.: 212 292 8817 (info)

Le ragazze della città adorano indossare gioielli, e in questo fantastico negozietto trovano creazioni elaborate firmati da Nurettin Ayan e Zeynep Güven, che utilizzano materiali tipo bronzo e pietra.

Orari: da lunedì a sabato 10:30 - 20:30

### **Muhlís Günbatti**

arte/artigianato / prodotti caratteristici

Gran Bazar

Parçacılar Sokak 48

tel.: 212 511 6562 (info)

Uno dei negozi più famosi del bazar, Muhlís Günbatti è specializzato in tessuti suzani (ricamati) provenienti dall'Uzbekistan. Vi troverete favolosi copriletti, tovaglie e arazzi di cotone di prima qualità con ricami in seta.

Orari: da lunedì a sabato 09:00 - 19:00

### **Sahaflar Çarşısı**

libri / mercato

Beyazıt

Çadırcılar Caddesi

tra il Gran Bazar e la Moschea Beyazıt

Il Bazaar dei libri antichi è un posto molto divertente da girare, anche se vi troverete più libri nuovi che antichi. Si trova proprio a ovest del Kapalı Çarşı (Gran Bazar), stretto tra il Çadırcılar Caddesi e il Beyazıt Camii. Nel vicino mercato delle pulci troverete libri sia in inglese che in altre lingue straniere.

### **Kapalı Çarşı – Gran Bazar**

Il Kapalı Çarşı Gran Bazar è uno dei più grandi centri commerciali di Istanbul, ma la sua storia nasce nel XV secolo, quando era solamente un piccolo bazar. Oggi tra le vie del mercato, circa 60, si trova ogni genere di prodotto artigianale. Il Gran Bazar è visitato quotidianamente da circa 400 mila persone, è aperto tutto il giorno, tranne la domenica, e durante l'acquisto è d'obbligo contrattare sul prezzo. Al suo interno di trovano anche due moschee.

### **Ortakoy**

Una passeggiata nel quartiere multietnico di Ortakoy permette di ammirare il paesaggio del Bosforo ma anche di dedicare alcune ore allo shopping nei numerosi negozi di souvenir presenti. Inoltre, se si necessita di una pausa, ci si può recare nei tipici caffè, nelle case da tè o nei locali notturni. Dal quartiere è possibile raggiungere la parte asiatica di Istanbul attraversando il ponte Ortakoy.

## EVENTI

### FESTIVITÀ NAZIONALI

1 gennaio Anno Nuovo

23 aprile Festa Nazionale dei bambini e commemorazione di Ataturk

19 maggio Festa della Gioventù e dello Sport

30 agosto Festa della Vittoria

29 ottobre Festa della Repubblica

### FESTIVITÀ RELIGIOSE (date variabili)

Festa del Sacrificio

Festa del Ramadan

### MANIFESTAZIONI LOCALI

**KAHTA** (Adiyaman)

Festival Internazionale Kommagene

Giugno

**ANKARA**

Festival Internazionale della Musica di Ankara

Marzo-aprile

**Kemer** (ANTALYA)

Torneo di Beach Valley

Giugno

**Alanya** (ANTALYA)

Festival Internazionale Del Turismo e della Musica

Settembre

**ANTALYA**

Festival del Cinema “Arancia d’Oro”

Ottobre

**ANTALYA**

Festival Internazionale dei cortometraggi “Arancia d’Oro”

Ottobre

**Alanya** (ANTALYA)

Torneo internazionale di Triathlon ad Alanya

Ottobre

**Kale** (ANTALYA)

Cerimonia internazionale per Comemorazione di Babbo Natale

Dicembre

**ARTVIN**

Festival di arte e cultura della Kafhasör

II° settimana giugno

**Karacasu (AYDIN)**

Festival di Arte e di Cultura “Afrodisias”

Maggio

**Kusadasi (AYDIN)**

Festival e Torneo della Musica “Colombo d’Oro”

luglio

**Mengen (BOLU)**

Gara Culinaria e Festival di Turismo

I° fine settimana di agosto

**BURSA**

Festival internazionale di Bursa

giugno-luglio

**BURSA**

Torneo internazionale dei Balli popolari “Karagöz d’Oro”

luglio

**ÇANAKKALE**

Festival interculturale e artistico di Troia

Agosto

**ÇANAKKALE**

Festival internazionale di Troia

Agosto

**Bayramiç (ÇANAKKALE)**

Festival di Bayramiç

agosto

**CORUM**

Festival internazionale della Civiltà ittita

Giugno-Luglio

**DIYARBAKIR**

Festa di Nevruz

Marzo

**EDIRNE**

Torneo di lotta tradizionale di Kirkpınar

Ultima settimana di giugno

**ESKISEHIR**

Settimana d’Arte e Cultura per la Commemorazione di Yunus Emre

Maggio

**SIVRIHISAR (Eskisehir)**

Festival internazionale per la Commemorazione della nascita di Nasreddin Hoca

I° settimana di giugno

**GİRESUN**

Festival internazionale di Giresun Aksu del Mar Nero

Maggio

**Silifke (IÇEL)**

Settimanan di cultura & Festival di Musica e Balli folcloristici di Silifke

Maggio

**ISTANBUL**

Festival internazionale del Cinema

aprile-maggio

**ISTANBUL**

Festival internazionale del Teatro

Maggio-Giugno

**ISTANBUL**

Festival internazionale della Musica

Giugno-Luglio

**ISTANBUL**

Festival internazionale del Jazz

Luglio

**Selçuk (IZMIR)**

Festival della Lotta dei Cammelli di Efeso

Gennaio

**IZMIR**

Festival internazionale di Izmir

Giugno-Luglio

**IZMIR**

Fiera internazionale di Izmir

Agosto-Settembre

**IZMIR**

Fiera internazionale del Turismo mediterraneo Meturex

Ottobre

**Safranbolu (KARABÜK)**

Festival di Safranbolu

I° settimana di settembre

**KIRSEHIR**

Settimana cultura di Ahilik

II° settimana di ottobre

**Aksehir (KONYA)**

Festival di Nasreddin Hoca

luglio

**KONYA**

Commemorazione di Mevlânâ

10-17 Dicembre

**MANISA**

Festival tradizionale di Mesir

I° settimana di aprile

**Marmaris (MUGLA)**

Festival internazionale di Yachting

II° settimana di maggio

### **Bodrum (MUGLA)**

Gara di caicchi a vela

III° settimana di ottobre

### **Marmaris (MUGLA)**

Gara internazionale di Yachting

I° settimana di novembre

### **Hacibektas (NEVSEHIR)**

Commemorazione di Haci Bektas Veli

Agosto

### **RIZE**

Festival del Tè e del Turismo

IV° settimana di giugno

### **Esme (USAK)**

Festival internazionale del Kilim

3° e 4° settimana di maggio

## **EVENTI ISTANBUL**

Durante il mese santo della Turchia, il Ramazan, la maggior parte della popolazione osserva il digiuno fino all'ora del tramonto, anche se molti bar e ristoranti restano aperti per coloro che non sono osservanti o non sono musulmani. La festa di Şeker Bayrami segna la fine del Ramazan e dura tre giorni. Le strade di İstanbul, in questo periodo, sono frenetiche e affollate più che mai, e ovunque c'è grande abbondanza di dolciumi. Sono giorni di festa nazionale, nei quali gli uffici sono chiusi e i mezzi pubblici intasati. Un altro periodo di particolare affollamento, a Istanbul, coincide con la festa di Kurban Bayrami, la festività religiosa più importante della Turchia. Il Kurban Bayrami, che dura quattro giorni, celebra l'episodio del sacrificio di Isacco sul Monte Moria. Durante la festa gli alberghi sono pieni e anche i mezzi pubblici sono presi d'assalto. Ricordate che l'anno lunare musulmano, calcolato in base all'Egira, è più corto di 11 giorni rispetto a quello gregoriano: per questo motivo le festività islamiche ricorrono con 11 giorni di anticipo ogni anno. Altri eventi degni di nota sono l'Istanbul Film Festival in aprile, la celebrazione della presa di Costantinopoli, a maggio, l'International İstanbul Music Festival e l'International İstanbul Jazz Festival, tra giugno e luglio, e la Biennale di İstanbul, che si tiene tra settembre e ottobre.

## CONSOLATO ITALIANO ISTANBUL

Tom Tom Kaptan Sokak, 5 - 34433 Beyoğlu, Istanbul

Tel: 0090 212 2431024/5, 2525437, 2513294

Fax: 2525879 - Fax sezione visti: 2922652

Homepage: [www.consistanbul.esteri.it](http://www.consistanbul.esteri.it)

E-mail: [consolatogenerale.istanbul@esteri.it](mailto:consolatogenerale.istanbul@esteri.it)

Apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle 9.15 alle 12.30. Mercoledì apertura anche pomeridiana dalle 14.15 alle 16:15.

Orario d'ufficio: dal lunedì al giovedì dalle 8.30 alle 13.00 e dalle 13.30 alle 16.30.

Venerdì dalle 8.30 alle 14.30.

## UFFICI TURISTICI (vedi anche sezione Numeri Utili)

Informazione Antalya Turismo: [www.turchia.it](http://www.turchia.it) Email: [turchia@turchia.it](mailto:turchia@turchia.it)

Tel: +39 06 487 11 90, 06 487 13 93 Fax: +39 06 4882425

## ISTANBUL

- (Direzione Regionale) Mesrutyet Cad., No: 57/5 Tepebasi - Beyoğlu

Tel: (212)2433731-2432928-2492324, Fax: (212)2524346

- (Info) Hilton Oteli Girisi, Taksim/Elmadag

Tel: (212)2330592

- (Info) Taksim Meydani - Maksem

Tel: (212)2456876

- (Info) Karaköy Yolcu Salonu, Karaköy

Tel: (212)2495776

- (Info) Sultanahmet Meydani

Tel: (212)5188754, Fax: (212)5181802

- (Info) Sirkeci Gan-Sirkeci

Tel: (212) 5115811

- (Info) Atatürk Aeroporto, Yesilköy

Tel: (212) 5734136, Fax: (212)6630793

Tel: (242)2411747, Fax: (242)2411747

## OSPEDALI

### INTERNATIONAL HOSPITAL

Çinar Oteli Yani, No: 82, Yesilköy

Tel: (212)6633000 (30 linee)

Fax: (212)6632862

### ITALIAN HOSPITAL

Tophane

Tel: (212)2499751-52

Fax: (212)2441578

## Numeri utili NAZIONALI

110 pompieri

112 emergenze

115 telefonate internazionali a carico del destinatario  
118 informazioni  
131 telefonate nazionali a carico del destinatario  
135 sveglia telefonica  
153 polizia municipale  
154 vigili  
155 polizia  
156 gendarmeria  
184 informazioni sanitarie

Polizia turistica in Turchia (in inglese)

Ankara +90 312 384 0606

Antalya +90 242 243 1061

Istanbul +90 212 528 5369

Izmir +90 232 417 3785

## NUMERI UTILI ISTANBUL

Istituto di cultura italiano ad Istanbul

Mesrutyet Caddesi, 161 - Tepebasi Beyoglu (0090-212) 244.9848.

Polizia turistica (ad Istanbul) (0090-212) 528.5369

Ospedale italiano (ad Istanbul) (0090-212) 249.9751

Ambulanza 077

Vigili del Fuoco 000

Robin Hood Internet

Galatasaray

Yeni Çarşı Caddesi 24

Piano 4

tel.: 212 244 8959 (info)

Orario: 09:00 - 23:30

Café Turka Internet Café

Sultanahmet

Divan Yolu Caddesi 22

Piano 2

tel.: 212 514 6551 (info)

Orario: 09:00 - 02:00

Metropolitan Florence Nightingale Hastenesi

Moderno ospedale privato con personale che parla inglese.

Gayrettepe

Cemil Aslan Guder Sokak 8

tel.: 212 288 3400 (info)

## FRASI UTILI

### IN ITALIANO ALL'INIZIO

sì  
 no  
 oggi  
 ieri  
 altro ieri  
 domani  
 dopo domani  
 mattino  
 mezzogiorno  
 capisco  
 non capisco  
 ho capito  
 non ho capito  
 io so  
 non lo so  
 dove posso telefonare?  
 c'è  
 non c'è  
 va bene  
 io non parlo il turco  
 io parlo inglese/ francese/ tedesco/italiano  
 yanca konuşuyorum  
 aiuto  
 per favore mi aiuti  
 pronto

### IN TURCO BAŞLARKEN

Evet  
 Hayır  
 Bugün  
 Dün  
 Evelsigün  
 Yarın  
 Öbürgün  
 Sabah  
 Öğle  
 Anlıyorum  
 Anlamıyorum  
 Anladım  
 Anlamadım  
 Biliyorum  
 Bilmiyorum  
 Nereden telefon edebilirim?  
 Var  
 Yok  
 Tamam  
 Ben türkçe konuşmuyorum  
 Ben ingilizce/ fransızca /almanca / ital-  
 İmdat  
 Lütfen bana yardım edin  
 Alo

### PER ESSERE GENTILE KİBAR KONUŞURKEN

per favore / per cortesia	Lütfen
grazie	Teşekkür ederim
prego, non c'è di che	Bir şey değil
grazie mille	Çok teşekkür ederim
mi scusi	Özür dilerim
permesso	Müsaade edin
salve	Selam
ciao	Merhaba
come sta?	Nasılsınız?
bene grazie, e Lei	İyiyim teşekkür ederim, ya siz?
prego	Buyurun
arrivederci	Yine görüşürüz
buon giorno	Günaydın/İyi günler

buon pomeriggio  
buona sera  
buona notte

Tünaydın  
İyi akşamlar  
İyi geceler

## I GIORNI

il giorno  
la notte  
la mattina  
pomeriggio  
La sera  
lunedì  
martedì  
mercoledì  
giovedì  
venerdì  
sabato  
domenica

## GÜNLER

Gün  
Gece  
Sabah  
Öğleden sonra  
Akşam  
Pazartesi  
Salı  
Çarşamba  
Perşembe  
Cuma  
Cumartesi  
Pazar

## I MESI

gennaio  
febbraio  
marzo  
aprile  
maggio  
giugno  
luglio  
agosto  
settembre  
ottobre  
novembre  
dicembre

## AYLAR

Ocak  
Şubat  
Mart  
Nisan  
Mayıs  
Haziran  
Temmuz  
Ağustos  
Eylül  
Ekim  
Kasım  
Aralık

## I NUMERI

uno  
due  
tre  
quattro  
cinque  
sei  
sette  
otto  
nove  
dieci  
undici

## SAYILAR

Bir  
İki  
Üç  
Dört  
Beş  
Altı  
Yedi  
Sekiz  
Dokuz  
On  
Onbir

dodici	Oniki
tredecim	Onüç
quattordici	Ondört
quindici	Onbeş
sedici	Onaltı
diciasette	Onyeddi
diciotto	Onsekiz
diciannove	Ondokuz
venti	Yirmi
trenta	Otuz
quaranta	Kırk
cinquanta	Elli
sessanta	Altmış
settanta	Yetmiş
ottanta	Seksen
novanta	Doksan
cento	Yüz
mille	Bin
milletrecentoquarantasei	Binüçyüzkırkaltı

## VACANZA

i bagagli  
 la dogana  
 il passaporto  
 la carta d'identità  
 il treno  
 la stazione  
 il binario  
 l'aereo  
 l'aeroporto  
 il facchino  
 l'autobus  
 la fermata  
 la macchina  
 il tassi

## TATİL

Valiz  
 Gümrük  
 Pasaport  
 Kimlik  
 Tren  
 İstasyon  
 Peron  
 Uçak  
 Havalimanı  
 Hamal  
 Otobüs  
 Durak  
 Araba  
 Taksi

un biglietto per Roma/il metro/l'autobus per favore Roma/metro  
 otobus için bir bilet lütfen

## SULLA STRADA

la strada  
 l'autostrada  
 la benzina  
 diesel  
 senza piombo

## YOLDA

Yol  
 Otoban  
 Benzin  
 Dizel  
 Kurşunsuz

il pieno per favore	Ful doldurun lütfen
l'olio	Yağ
la gomma	Lastik
rigonfiare	Şişirmek
il guasto	Arıza
l'uscita	Çıkış
l'entrata	Giriş
Ferma / ALT	Dur

## CHIEDERE L'INDIRIZZO

Dove si trova .... ?  
 Come posso andare a ... ?  
 è vicino ?  
 è lontano ?  
 a destra  
 a sinistra  
 dritto

## ADRES SORMA

... nerede?  
 ... 'a nasıl gidebilirim?  
 Yakında mı ?  
 Uzakta mı ?  
 Sağa  
 Sola  
 Doğru (yön)

## PASEGGIANDO PER LA CİTTA'

la via  
 il corso  
 il vicolo  
 la piazza  
 La piazzetta  
 il parcheggio  
 il raccordo anulare

## ŞEHİRDE GEZERKEN

Cadde  
 Bulvar  
 Küçük sokak  
 Meydan  
 Küçük meydan  
 Otopark  
 Çevre yolu

## İ MUSEİ

l'orario d'apertura  
 aperto  
 chiuso  
 i giorni lavorativi  
 i giorni festivi / feriali  
 il biglietto  
 la chiesa  
 la moschea  
 il palazzo  
 gli scavi  
 il museo  
 la galeria

## MÜZELER

Açılış saatleri  
 Açık  
 Kapalı  
 Çalışma günleri  
 Tatil günleri  
 Bilet

Kilise  
 Camii  
 Saray  
 Kazılar  
 Müze  
 Galeri

## GASTRONOMİA

## YİYECEK İÇECEK

un caffè	Bir espresso
un cappuccino	Bir kapuccino
un cono di gelato	Bir külah dondurma
un dolce	Bir tatlı
una macedonia	Bir meyve salatası
un pasticcino	Bir pasta
la torta	Yaş pasta
il pranzo	Öğle yemeği
pranzare	Öğle yemeği yemek
la cena	Akşam yemeği
cenare	Akşam yemeği yemek
un bicchiere	Bir bardak
il piatto	Tabak
la forchetta	Çatal
il coltello	Bıçak
il cucchiaio	Kaşık
l'acqua naturale	Su (normal)
l'acqua minerale	Su (sodali)
il vino	Şarap
il vino sfuso	Şarap (sürahide)
una bottiglia	Bir şişe
una birra	Bir bira
l'antipasto	Antre
la carne	Et
la vitella	Dana eti
il manzo	İnek eti
il maiale	Domuz eti
senza maiale	Domuz etsiz
il pollo	Tavuk / piliç
il pesce	Balık
la verdura / contorno	Sebze (garnitür)
il formaggio	Peynir
la frutta	Meyve
lo zucchero	Şeker
il sale	Tuz
pepe nero	Karabiber
pepe verde	Yesilbiber
pepe rosso	Kirmizibiber
peperoncino	Pulbiber (acıbiber)
La salsa	Sos
l'insalata	Salata
il pane	Ekmek
il conto	Hesap
scontrino per favore	Fiş lütfen

La fattura per favore  
il menu per favore

Fatura lütfen  
Menü lütfen

### IN ALBERGO

vorrei una camera per questa notte  
per una persona  
per due persone  
con letto matrimoniali  
con due letti separati  
con bagno  
con doccia  
ordinare la prima colazione

### OTELDE

Bu gece için bir oda istiyorum  
Bir kişi için  
İki kişi için  
French bed'li (çift kişilik yatak)  
İki adet yataklı  
Banyolu  
Duşlu  
Kahvaltı siparişi vermek

### IN POSTA

la posta  
il francobollo  
la lettera  
la cartolina  
telegramma  
Vorrei spedire questo pacco a ...

### POSTANEDE

Postane  
Pul  
Mektup  
Kartpostal  
Telgraf  
Bu paketi ...'a yollamak istiyorum

### LA SALUTE

la farmacia  
l'ospedale  
il medico / il dottore  
la medicina  
Mi chiami un medico per favore  
Assicurazione di sanita

### SAĞLIK

Eczane  
Hastane  
Doktor  
İlaç  
Lütfen, bana bir doktor çağırır mısınız?  
Sağlık sigortası

### LA SPESA

il mercato  
il panificio  
la pasticceria  
la macelleria  
l'alimentari  
la tabaccheria  
le sigarette  
il tabacco  
la libreria  
il supermercato  
il magazzino  
la gioielleria  
la merceria

### ALIŞVERİŞ

Pazar yeri  
Fırın  
Pastane  
Kasap  
Bakkal  
Sigara bayi  
Sigara  
Tütün  
Kitapçı  
Süpermarket  
Mağaza  
Kuyumcu  
Tuhafiye

la gelateria  
il ristorante  
la trattoria  
lo scontrino  
la fattura  
quanto costa / quanto viene?  
è troppo caro  
a che ora apre questo negozio?  
a che ore chiude?  
dove posso cambiare dei soldi?  
è troppo stretto  
è troppo grande  
è troppo corto  
è troppo lungo  
ci sono altri colori?  
ci sono altri modelli simili?

## ABBIGLIAMENTO

i pantaloni  
una camicia  
una gonna  
un vestito (da donna / da uomo)  
una giacca  
un cappotto  
un giubbotto  
un maglione  
il reggiseno  
una mutandina  
il maglioncino  
per uomo  
per donna  
per bambino  
è troppo grande  
è troppo piccolo  
la taglia

## LE ACCESSORIE

le scarpe  
gli stivali  
le calze  
degli orecchini  
una collana  
un braccialetto  
una cintura

Dondurmacı  
Restaurant  
Lokanta  
Fiş  
Fatura  
Kaç para?  
Bu çok pahalı  
Bu mağaza ne zaman açılıyor?  
Ne zaman kapatıyor?  
Nereden para bozdurabilirim?  
Çok dar  
Çok büyük  
Çok kısa  
Çok uzun  
Başka renkler var mı?  
Benzer modeller var mı?

## GIYİM

Pantolon  
Gömlek  
Etek  
Elbise (kadın / erkek)  
Ceket  
Palto  
Mont  
Kazak  
Sütyen  
Slip  
Atlet / fanila  
Erkek için  
Bayan için  
Bebek için  
Bu çok büyük  
Bu çok küçük  
Beden

## AKSESUAR

Ayakkabı  
Çizme  
Çorap  
Küpe  
Kolye  
Künye  
Kemer

la cravatta  
l'orologio  
una borsa  
una valigia  
un foular  
una spilla  
i guanti  
il cappello

Kravat  
Saat  
Çanta  
Valiz  
Eşarp  
Broş  
Eldiven  
Şapka